

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE SERIE "LEDPLUS"
INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF "LEDPLUS" SERIES OUTER CASINGS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES BOÎTIERS D'ENCASTREMENT DE LA SÉRIE "LEDPLUS"
ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION DER EINBAUGEHÄUSE DER SERIE "LEDPLUS"
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE OP INBOUWDOZEN VAN DE SERIE "LEDPLUS"
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LOS CUERPOS DE EMPOTRAMIENTO SERIE "LEDPLUS"
INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL INDBYGNINGSELEMENTER I SERIEN "LEDPLUS"
INSTALLASJONSANVISNING FOR MOTKASSENE SERIE "LEDPLUS"
INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR HÖLJEN SERIE "LEDPLUS"
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ МОНТАЖНЫХ КОРПУСОВ СЕРИИ «LEDPLUS»
灯外壳"LEDPLUS"系列安装说明书

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCIÓN:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVÆRSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

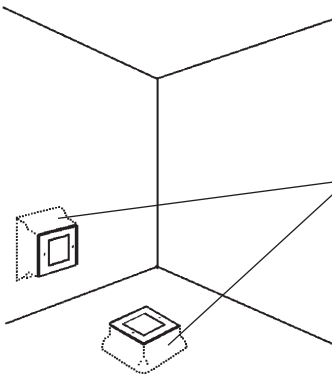
OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

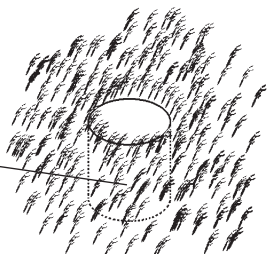


- IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.
- EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.
- FR Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.
- DE Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel weisen wir auf das Anlageprojekt.
- NL Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.
- ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.
- DA Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.
- NO Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.
- SV För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.
- RU Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.
- ZH 针对波纹管和 /或电缆的排列，参见系统设计。



CONTROCASSA
OUTER CASING
CONTRE-BOITIER
EINBAUGEHÄUSE
BUITENSTE OMHULSEL
DOBLE CAJA
INDBYGNINGSELEMENT
YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器

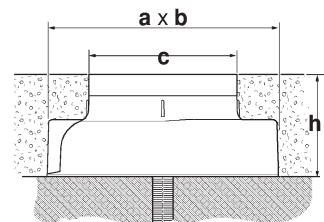
CONTROCASSA
OUTER CASING
CONTRE-BOITIER
EINBAUGEHÄUSE
BUITENSTE OMHULSEL
DOBLE CAJA
INDBYGNINGSELEMENT
YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器



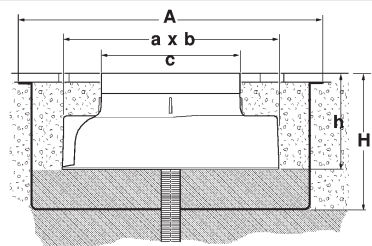
- IT** Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000/5000 N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici.
Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.
- EN** The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000/5000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.
- FR** Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 10000/5000 N et supportent le passage de véhicules à pneumatiques. Les appareils ne peuvent pas être utilisés sur des voies les exposant à des contraintes horizontales dues à des accélérations, coups de freins et/ou changements de direction.
- DE** Die Leuchten sind für die Aufnahme von statischen Lasten bis zu 10000/5000 N ausgelegt und getestet und können von PKW mit Luftreifen befahren werden. Diese Apparate dürfen nicht auf Fahrspuren verwendet werden, die durch Beschleunigung, Bremsmanöver und/oder Richtungswechsel starken horizontalen Beanspruchungen ausgesetzt sind.
- NL** De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 10000/5000 N te weerstaan en zijn voorzien van wielen voor voertuigen met banden. De armaturen mogen niet worden gebruikt op banen waar ze worden blootgesteld aan horizontale belastingen wegens versnellingen, afremmingen en/of wijzigingen van richting.
- ES** Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000/5000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.
- DA** Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 10000/5000 N og kan krydres af køretøjer på dæk. Apparaterne må ikke anvendes i baner, hvori de udsættes for vandrette påvirkninger, som skyldes acceleration, bremsning og/eller retningsskift.
- NO** Apparaterne er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 10000/5000 N og kan brukes av kjøretøy med dekk. Apparaterne kan ikke brukes på baner som er underlagt horisontale svingninger som skyldes hastighetsøkning, bremsing og/eller retningsendringer.
- SV** Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 10000/5000 N och är körbara för fordon med däck. Apparaterna får inte användas i filer där de utsätts för horisontell belastning orsakad av accelerationer, inbromsningar och/eller byte av körriktning.
- RU** Устройства разработаны и испытаны на выдерживание статической нагрузки до 10000/5000 N. Допускается проезд по устройствам автомобильного транспорта с пневматическими шинами. Не допускается использование устройств на полосах дорог, где возможно воздействие на них горизонтальных нагрузок из-за ускорения, торможения и/или изменения направления движения.
- ZH** 这些设备经过设计和测试，可承受最高至X 10000/5000 N 的静载荷，适合带轮胎的车辆在上面行驶。
这些设备不能安装在由于加速、刹车和/或转向而产生横向应力的车道上。

INSTALLAZIONE A TERRA
GROUND APPLICATION
INSTALLATION AU SOL
BODENINSTALLATION
INSTALLATIE VAN HET AARDEN
INSTALACIÓN EN SUELO
JORDINSTALLATION
INSTALLASJON PÅ GULVET
INSTALLATION PÅ MARKEN
НАЗЕМНЫЙ МОНТАЖ
地线的安装

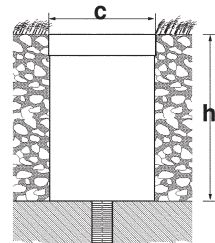
①



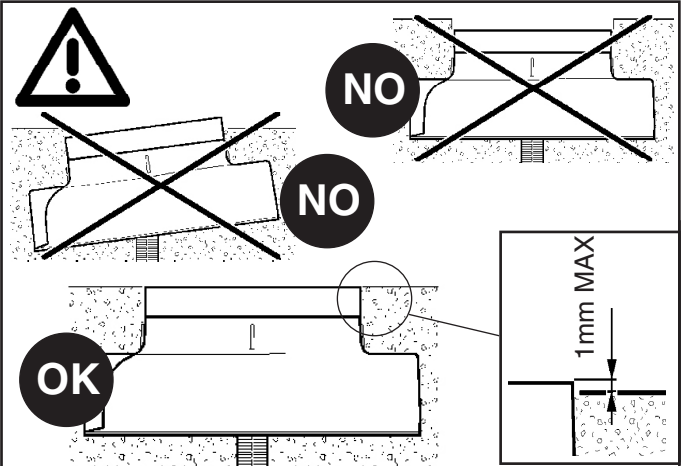
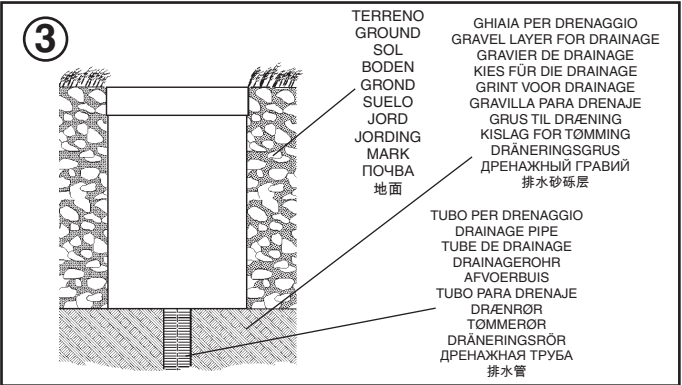
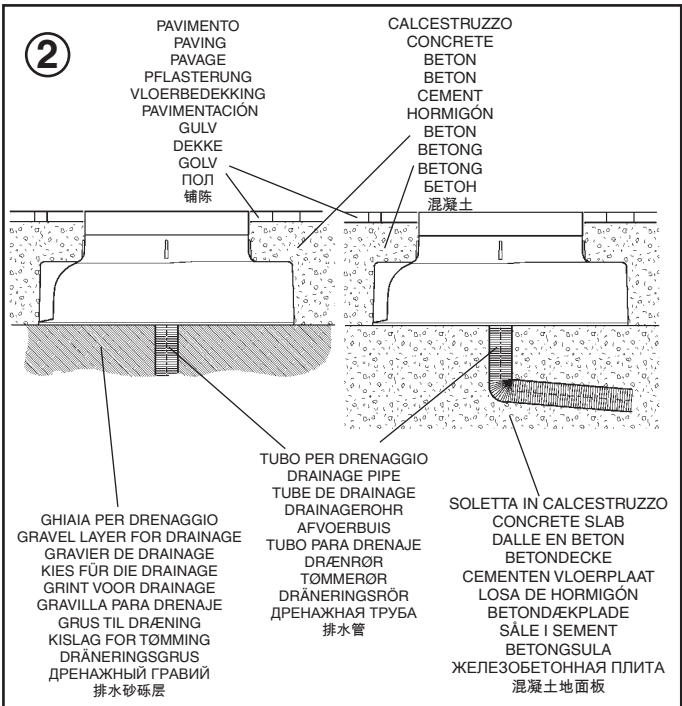
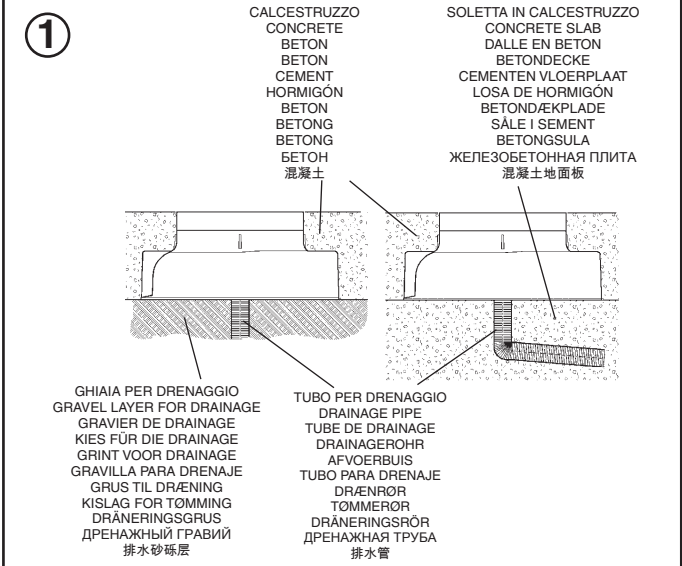
②



③



	CONTRACASSA - OUTER CASING - CONTRE-BOTIER - EINBAUGEHÄUSE - BUITENSTE OMHULSEL - DOBLE CAJA - INDBYGNINGSELEMENT - YTRE HUS - HÖLJE - МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 调光器	a x b (mm)	c (mm)	h (mm)	A (mm)	H (mm)	
	ART.						
	1000 Kg	6942 + 9580	129 x 129	Ø 62	101	Ø 357	105
		6945 + 9580	129 x 129	Ø 62			
		6948 + 9580	205 x 205	Ø 136			
		6951 + 9580	204 x 204	Ø 136	105		
		B974 + 9580	130 x 130	Ø 58	94		
		B977 + 9580	129 x 129	Ø 58	93		
		B980 + 9580	205 x 205	Ø 130			
		B983 + 9580	204 x 204	Ø 130			
	500 Kg	6943 + 9579	-	Ø 62	150	Ø 260	255
		6946 + 9579	-	Ø 62	155		
		6949 + 9579	-	Ø 136			
		6952 + 9579	-	Ø 136			
		B975 + 9579	-	Ø 59	143		
		B978 + 9579	-	Ø 59			
		B981 + 9579	-	Ø 131			
		B984 + 9579	-	Ø 131			



IT Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.

EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.

FR Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol ou du mur.

DE Der obere Rand des Einbaugesäßes muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden oder mit der Wand abschließen.

NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond of de muur.

ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.

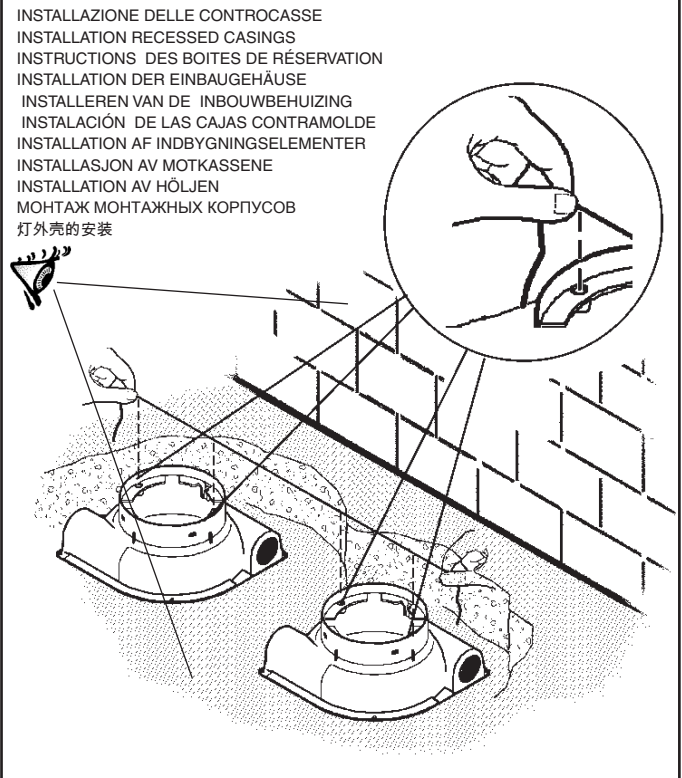
DA Indbygningsselementets øverste kant må efter installation ikke rage op over jorden eller ud fra væggen.

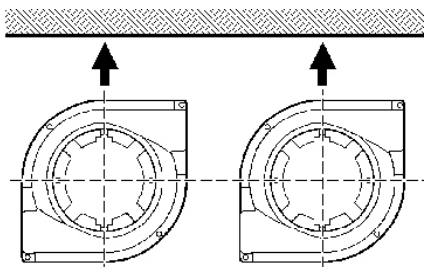
NO Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulv- eller veggnivå.

SV Höljens övre kant ska inte sticka ut över golvet eller väggens nivå när de har installerats.

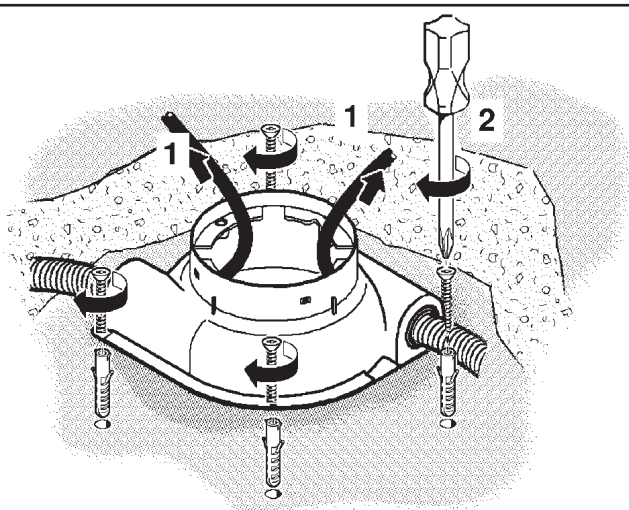
RU Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать над уровнем пола или стены.

ZH 且安装了壳体，上沿不能突出于地板或墙面。



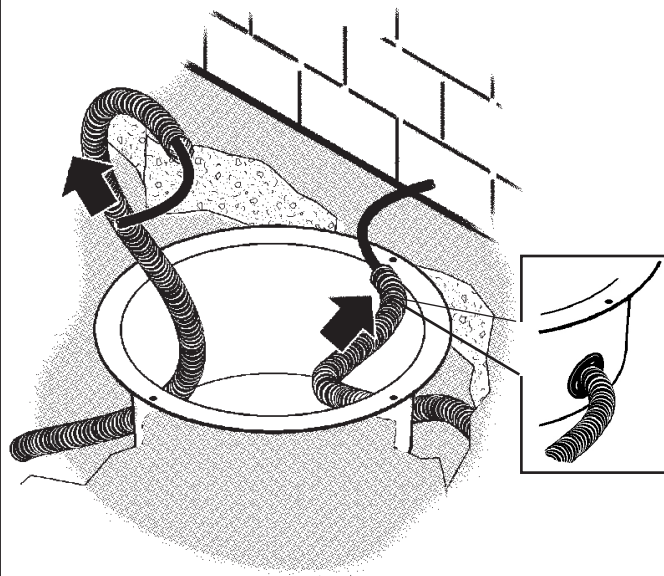
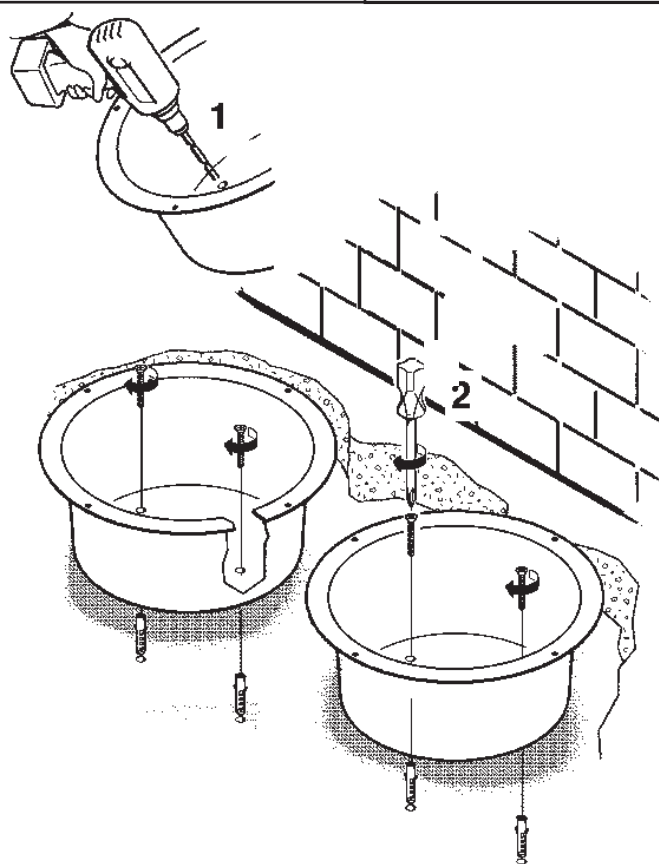
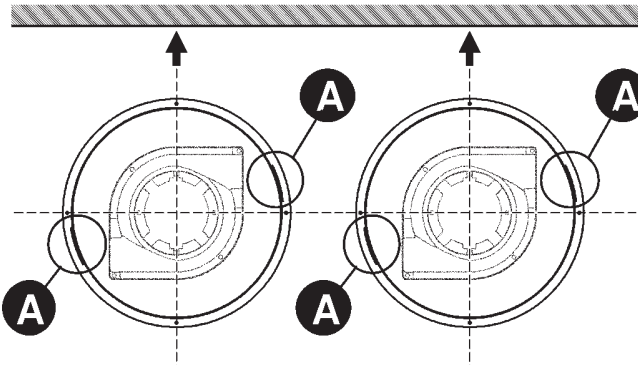
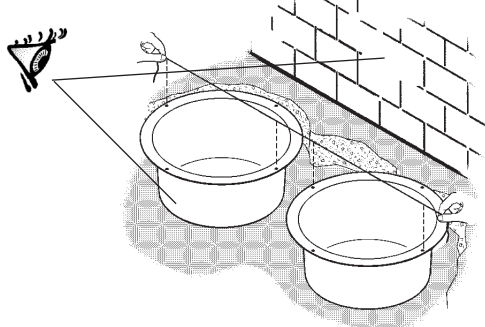


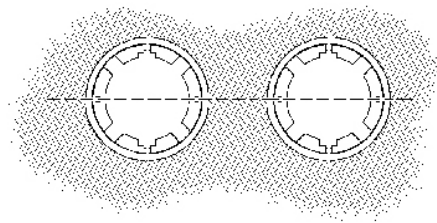
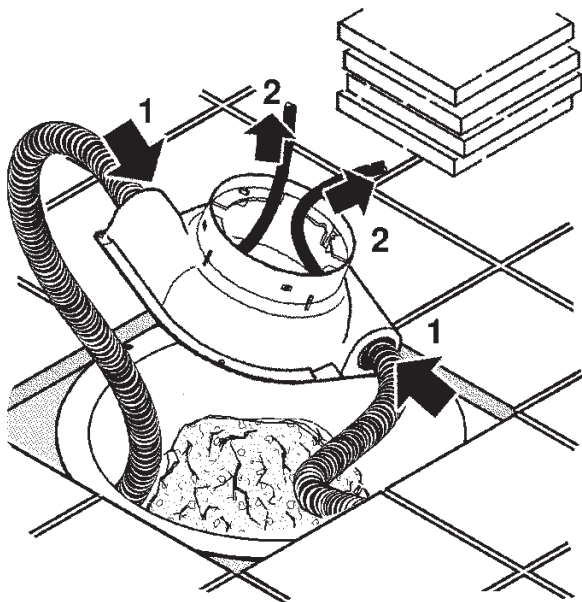
IT Posizionare le controcasse come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.
 EN Position the outer casing shown in the diagram before casing the concrete.
 FR Positionner boîtier d'encastrement comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.
 DE Vor dem Betonguss, gemäß Abbildung positionieren.
 NL Plaats de inbouwdoos zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.
 ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar del cuerpo de empotramiento como lo indica la figura.
 DA Anbring indbygningselementerne som vist i figuren inden støbningen.
 NO Plassere motkassene som anvist i figuren før sementen støpes.
 SV Placera höljen enligt figuren innan de täcks över med betong.
 RU Установите монтажные корпуса, как показано на схеме, перед заливкой бетона.
 ZH 在实施混凝土构件前，先把灯外壳按照图示安置好。



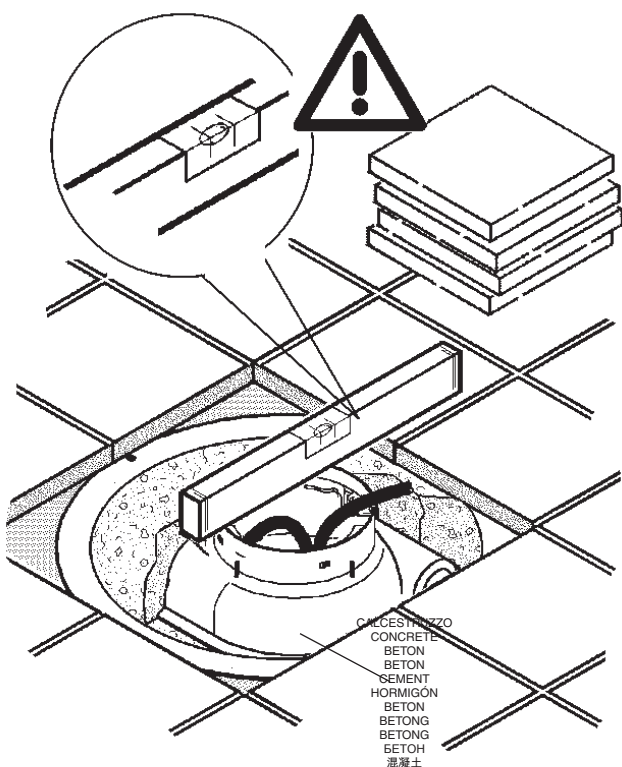
INSTALLAZIONE CONTRACASSA CON ADATTATORE ART. 9579 - 9580
 INSTALLATION OF OUTER CASING WITH ADAPTER ART. 9579 - 9580
 INSTALLATION DU BOÎTIER D'ENCASTREMENT AVEC L'ADAPTATEUR ART. 9579 - 9580
 INSTALLATION DES EINBAUGEHÄUSE MIT ADAPTER ART. 9579 - 9580
 INSTALLATIE VAN DE INBOUWDOOS MET ADAPTER ART. 9579 - 9580
 INSTALACIÓN CUERPO DE EMPOTRAMIENTO CON ADAPTADOR ART. 9579 - 9580
 INSTALLATION AF INDBYGNINGSELEMENT MED ADAPTER ART. 9579 - 9580
 INSTALLASJON AV MOTKASSEN MED ADAPTER ART. 9579 - 9580
 INSTALLATION AV HÖLJE MED ADAPTER PÅ ART. 9579 - 9580
 МОНТАЖ МОНТАЖНОГО КОРПУСА С ПЕРЕХОДНИКОМ ART. 9579 - 9580
 灯外壳和适配器9579 - 9580产品的安装

IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.
 EN Position the adapter as shown in the diagram before casing the concrete.
 FR Positionner l'adaptateur comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.
 DE Vor dem Betonguss, den Adapter gemäß Abbildung positionieren.
 NL Plaats de adapter zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.
 ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.
 DA Anbring adapteren som vist i figuren inden støbningen.
 NO Plassere adapteren som anvist i figuren før sementen støpes.
 SV Placera adaptern enligt figuren innan den täcks över med betong.
 RU Установите переходник, как показано на схеме, перед цементной заливкой.
 ZH 在实施混凝土构件前，先把适配器按照图示安置好。

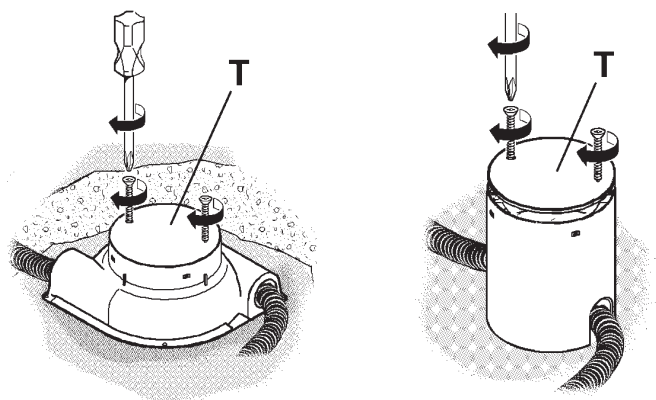
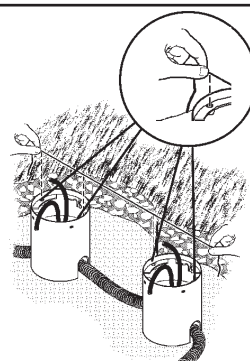
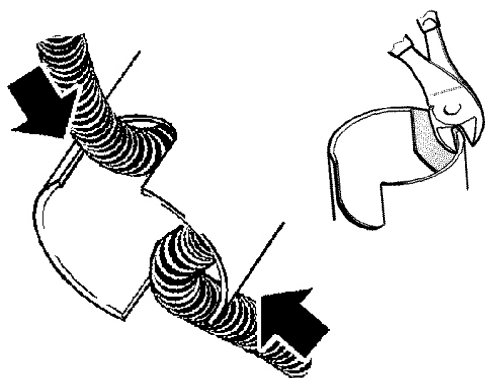




- IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di coprirlo con il terreno.
 EN Place the adaptor as shown in the Figure before covering it with the ground.
 FR Positionner l'adaptateur comme illustré avant de le couvrir de terre.
 DE Positionieren Sie den Adapter wie in der Abbildung dargestellt, bevor Sie ihn mit dem Boden abdecken.
 NL Plaats de adapter zoals aangegeven in de afbeelding voordat u hem bedekt met aarde.
 ES Colocar el adaptador según ilustrado en la figura antes de cubrirlo con tierra.
 DA Placer adapteren, som vist i figuren, inden den dækkes til med jord.
 NO Plasser adapteren slik som vist på figuren før tildekking med underlaget.
 SV Placera adaptrarna enligt figuren innan den täcks över med jord.
 RU Установите переходник, как показано на схеме, перед его засыпкой землей.
 ZH 在地坪覆盖转接器前，如图所示放置转接器。

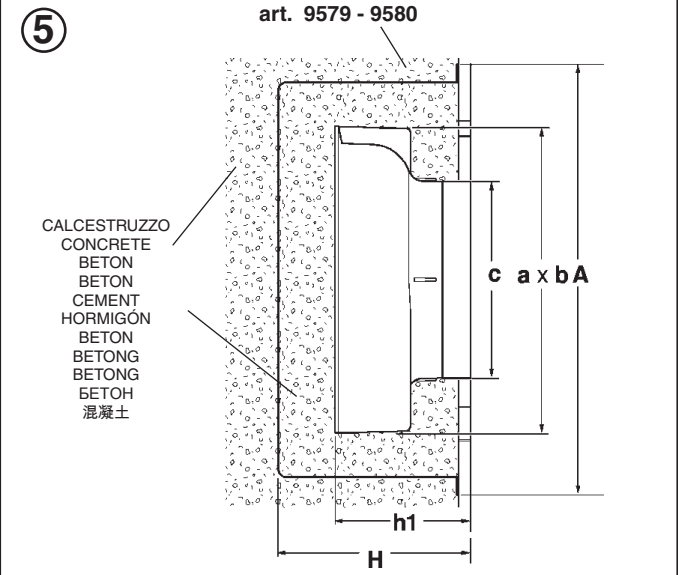
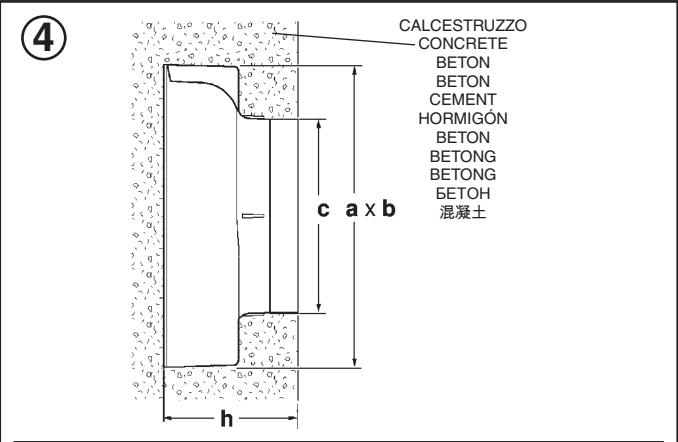


PREPARAZIONE DELLA CONTROCASSA SUL TERRENO
 PRÉPARATION OF THE OUTER CASING ON THE GROUND
 PRÉPARATION DU BOÎTIER D'ENCASTREMENT SUR LE SOL
 VORBEREITUNG DES EINBAUGEHÄUSES AM BODEN
 VOORBEREIDING VAN DE INBOUWDOOS OP DE GROND
 PREPARACIÓN DEL CUERPO DE EMPOTRAMIENTO EN EL SUELO
 KLARGØRING AF NEDGRAVET INDBYGNINGSELEMENT
 KLARGJØRING AV YTRE HUS PÅ BAKKEN
 FÖRBEREDELSE AV HÖLJE PÅ MARK
 ПОДГОТОВКА ФАЛЬШ-КОРОБКА В ПОЧВЕ
 石膏板墙或嵌板安装

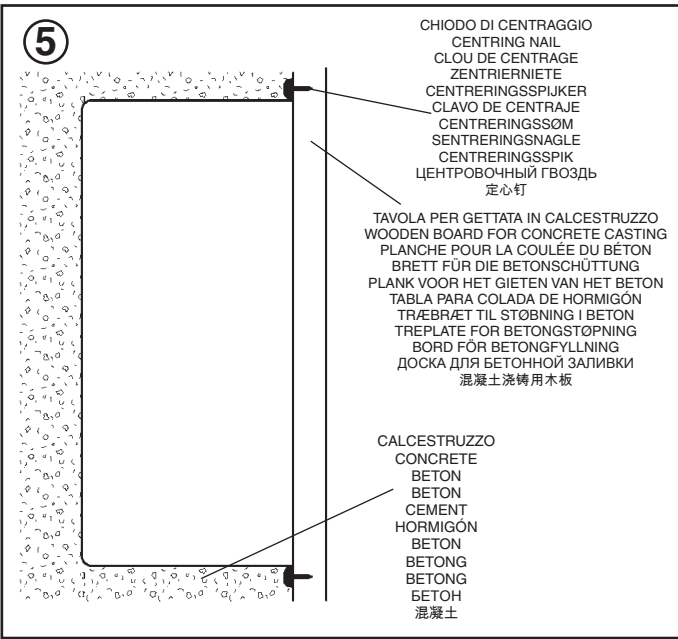
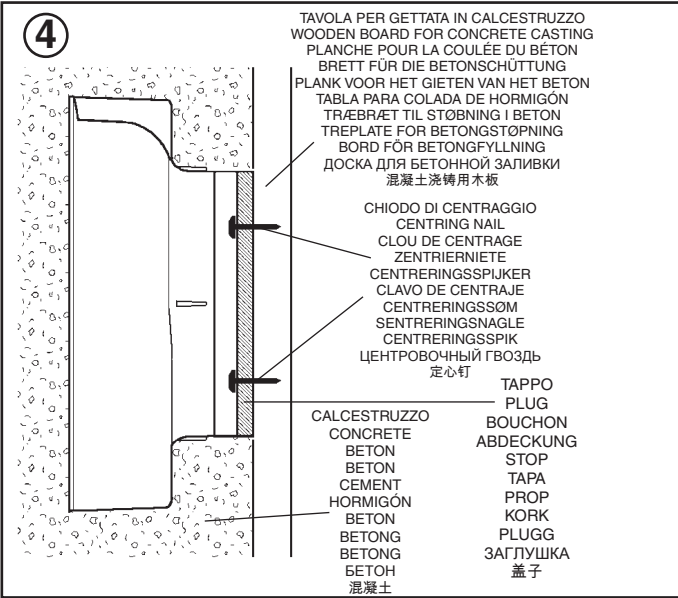


- IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.
 EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.
 FR Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "T" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.
 DE Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung „T“ der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.
 NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "T" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.
 ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.
 DA Inden støbningen udføres rundt om indbygningselementerne, skal man anbringe proppen "T", som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.
 NO For sement stopes rundt huset, skift ut pluggen "T" slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.
 SV Innan fyllningen görs runt höljet, placera pluggen "T" enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.
 RU Перед заливкой цемента проверьте, чтобы монтажные корпуса были прочно прикреплены к железной структуре и к стенке опалубки.
 ZH 铸件前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模板外圈上。

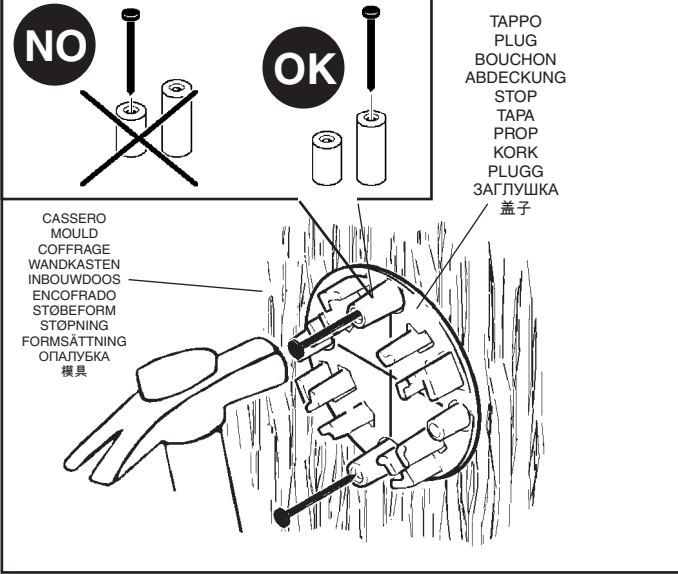
INSTALLAZIONE A PARETE
 WALL INSTALLATION
 INSTALLATION MURALE
 WANDINSTALLATION
 HET INSTALLEREN AAN DE MUUR
 INSTALACION A LA PARED
 VÆGINSTALLATION
 VEGGINSTALLASJON
 INSTALLATION PÅ VÄGGEN
 НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ
 混凝土地面板

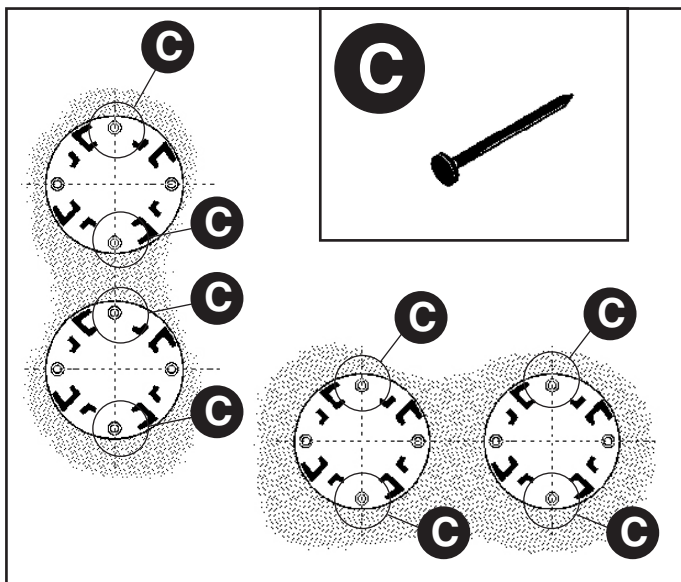


CONTROCASSA - OUTER CASING - CONTRE-BOITIER - EINBAUGEHÄUSE - BUITENSTE OMHULSEL - DOBLE CAJA - INDBYGNINGSELEMENT - YTRE HUS - HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 调光器	a x b (mm)	c (mm)	h (mm)	A (mm)	H (mm)
ART.					
6941 + 9580	169 x 169	Ø 62	101	Ø 357	105
6943 + 9579	-	Ø 62	150	Ø 260	255
6944 + 9580	168 x 168	Ø 62	101	Ø 357	105
6946 + 9579	-	Ø 62	150	Ø 260	255
6947 + 9580	243 x 245	Ø 136	101	Ø 357	105
6949 + 9579	-	Ø 136	150	Ø 260	255
6950 + 9580	244 x 244	Ø 136	105	Ø 357	105
6952 + 9579	-	Ø 136	150	Ø 260	255
B973 + 9580	169 x 169	Ø 58	94	Ø 357	105
B975 + 9579	-	Ø 59	143	Ø 260	255
B976 + 9580	169 x 169	Ø 58	94	Ø 357	105
B978 + 9579	-	Ø 59	143	Ø 260	255
B979 + 9580	243 x 245	Ø 130	93	Ø 357	105
B981+ 9579	-	Ø 131	143	Ø 260	255
B982 + 9580	244 x 244	Ø 130	93	Ø 357	105
B984 + 9579	-	Ø 131	143	Ø 260	255



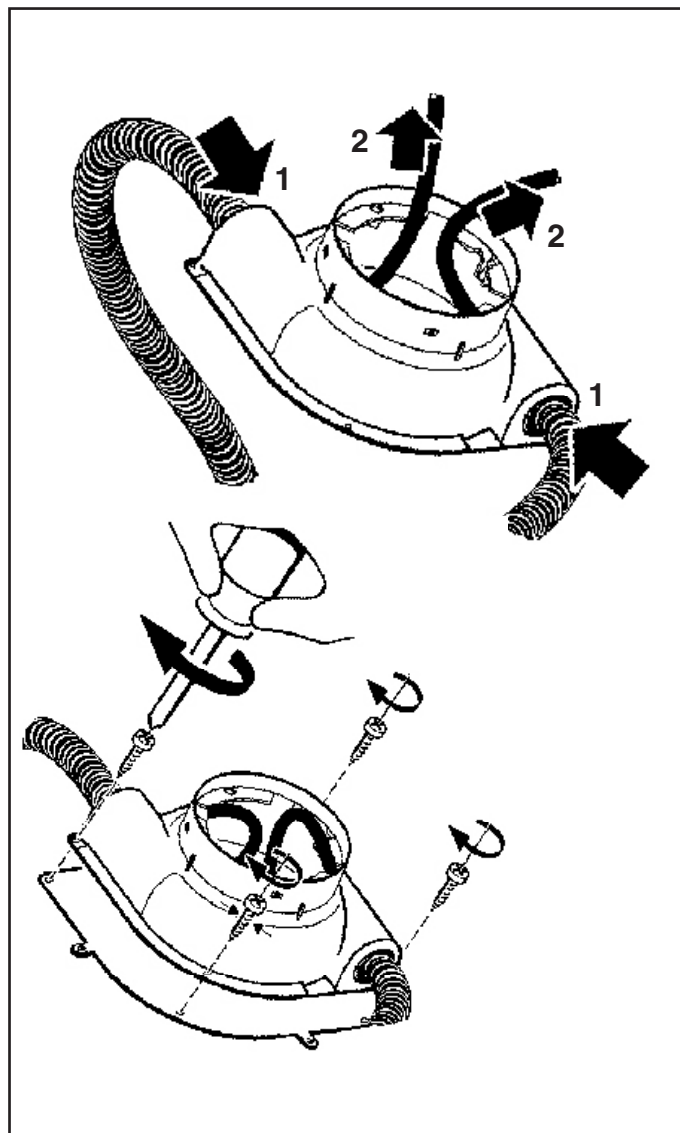
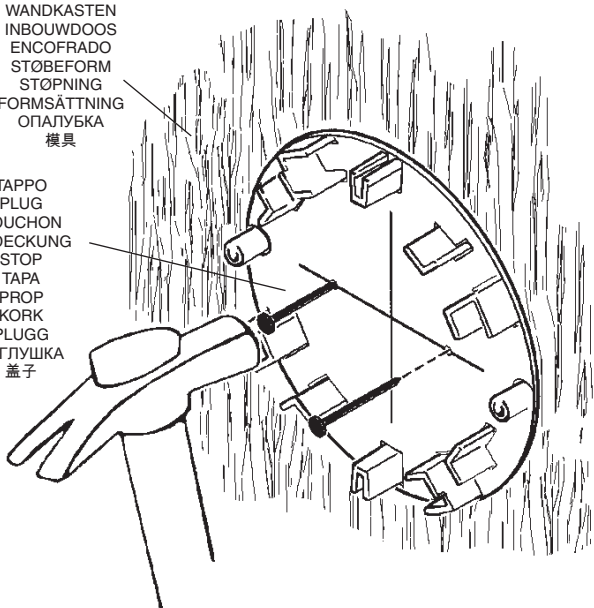
INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA
 INSTALLATION ON BRICKWORK WALLS
 INSTALLATIO SUR MURS EN MARCONNERIE
 INSTALLATION AN WÄNDEN AUS MAUERWERK
 INSTALLATIE OP STENEN MUREN
 INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA
 INSTALLATION PÅ VÆG I MURVÆRK
 INSTALLASJON PÅ MURSTEINSVEGGER
 INSTALLATION PÅ MURADE VÄGGAR
 НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ НА КЛАДКУ
 安装在砖墙上



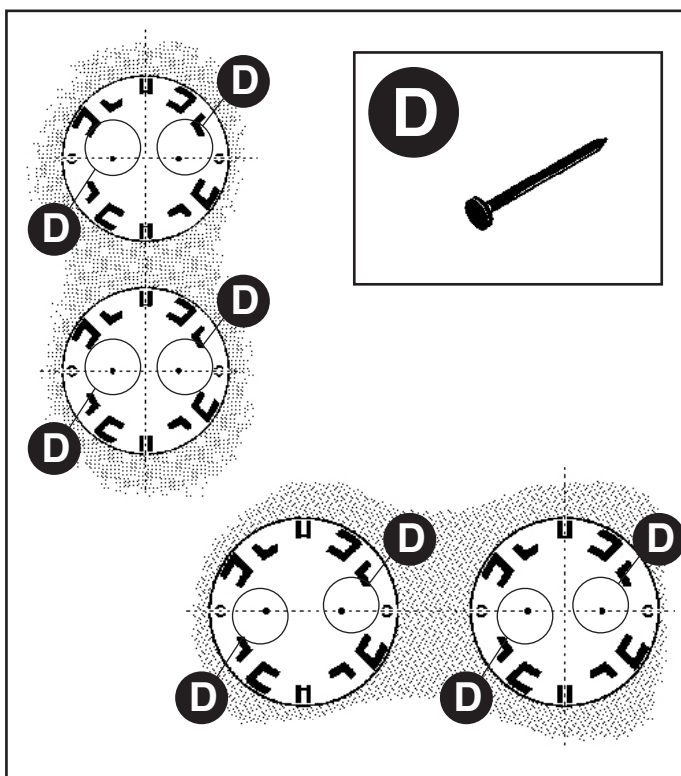


CASSERO
MOULD
COFFRAGE
WANDKASTEN
INBOUWDOOS
ENCOFRADO
STØBEFORM
STØPNING
FORMSÄTTNING
ОПАЛУШКА
模具

TAPPO
PLUG
BOUCHON
ABDECKUNG
STOP
TAPA
PROP
KORK
PLUGG
ЗАГЛУШКА
盖子



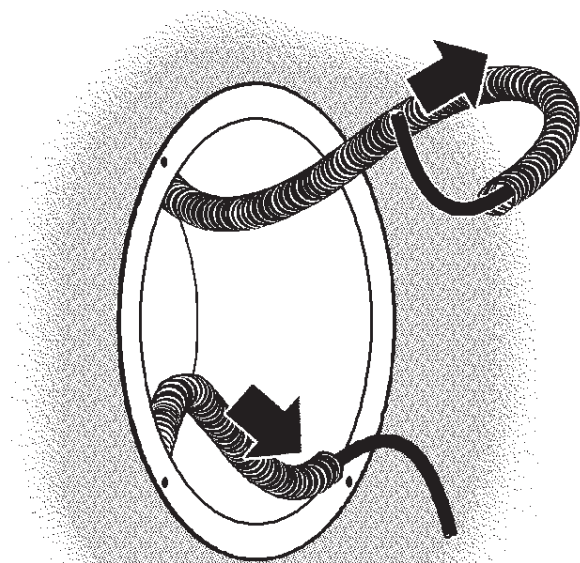
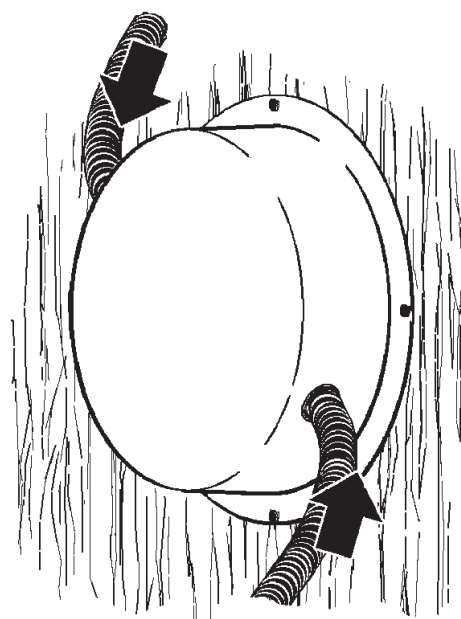
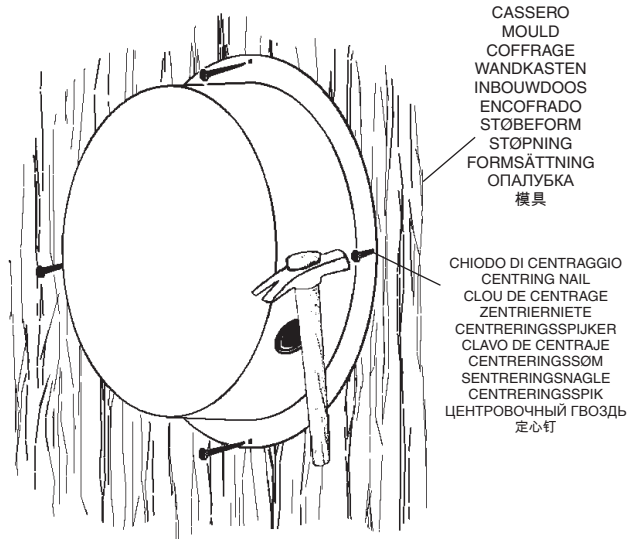
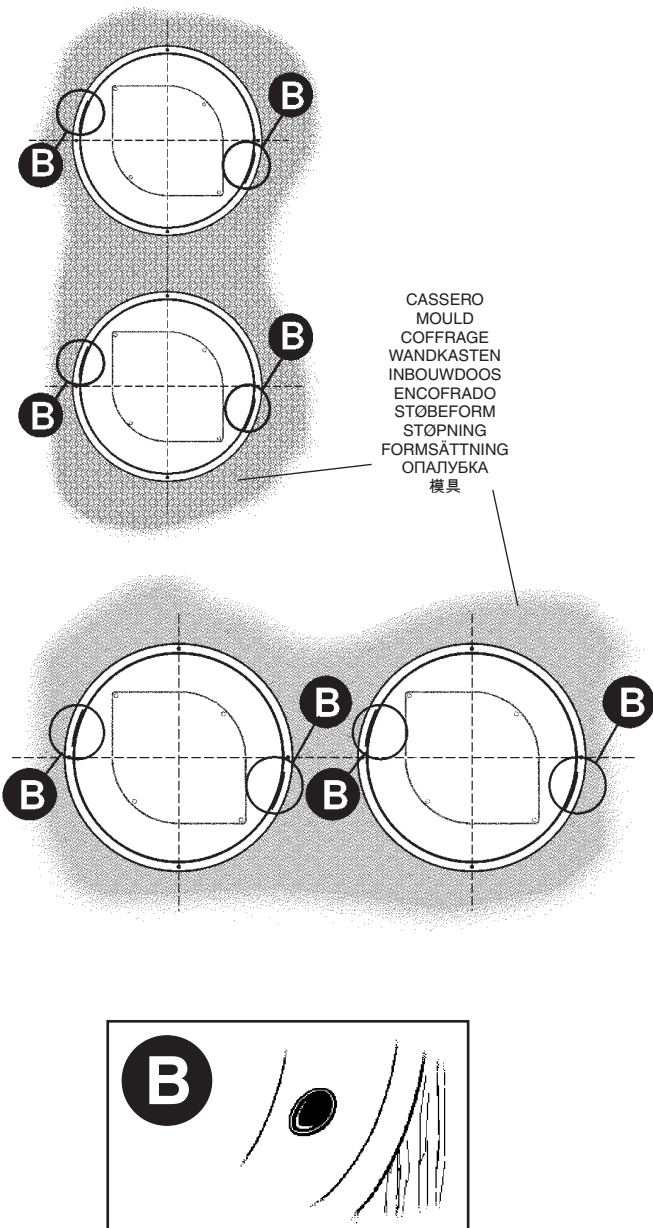
IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasse siano ancorate saldamente.
EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.
FR Avant d'effectuer le coulage de la dalle, s'assurer que les boîtiers d'encastrement sont solidement ancrés.
DE Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbaugehäuse fest ansitzen.
NL Voor u het cement stort moet u controleren of de inbouwdozen nog goed op hun plaats vastzitten.
ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracajas estén fijadas firmemente.
DA Inden støbning skal man sikre sig, at indbygningselementet er fastgjort korrekt.
NO Forsikre deg om at innstøpningshusene er fast forankret før du begynner å støpe sementen.
SV Innan fyllningen görs, kontrollera att höljena sitter fast ordentligt.
RU Перед заливкой убедиться, что монтажные корпуса прочно закреплены.
ZH 铸造之前, 务必将模型固定好。

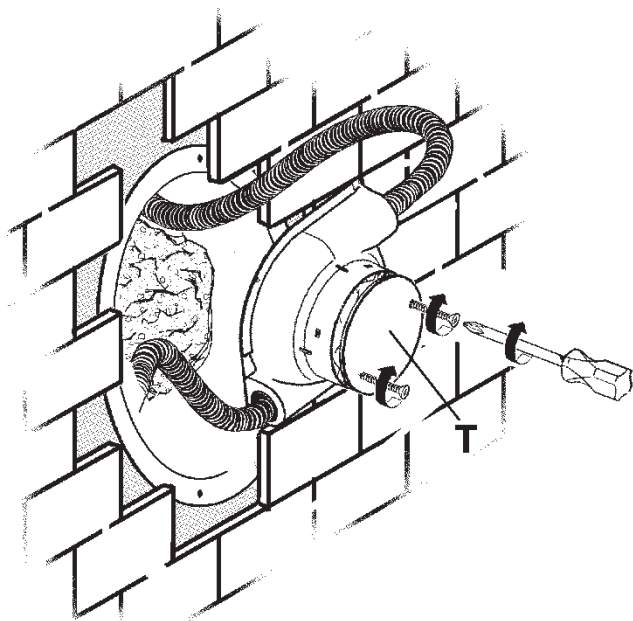
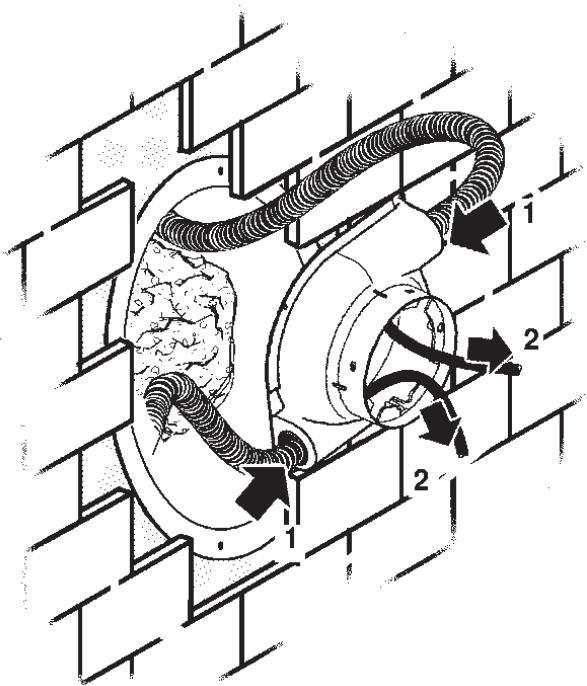


IT Evitare il contatto della controcassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.
EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.
FR Éviter tout contact du boîtier avec des parties métalliques raccordées directement ou indirectement à la terre.
DE Achten sie darauf, dass das einbaugehäuse nicht die direkt oder indirekt an die erdung angeschlossenen metallteile berührt.
NL Zorg ervoor dat de inbouwdoos niet in contact komt met de metalen gedeelten die op directe of indirecte wijze op de aardaansluiting zijn aangesloten.
ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.
DA Undgå, at modkassen kommer i kontakt med metaldele, der har direkte eller indirekte jordforbindelse.
NO Unngå at den ytre boksen kommer i berøring med metalldele som er direkte eller indirekte tilkoblet jord.
SV Undvik att höljlet kommer i kontakt med metalldelar som är direkt eller indirekt anslutna till jord.
RU Избегать контакта монтажного корпуса с металлическими частями, соединенными напрямую или косвенно с заземлением.
ZH 切勿使外壳接触直接或间接接地的金属部件

INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA RIVESTITE
 INSTALLATION ON COATED MASONRY WALLS
 INSTALLATION SUR MURS EN MAÇONNERIE AVEC REVÊTEMENT
 INSTALLATION AN WÄNDEN IN VERSCHALTEM MAUERWERK
 BEVESTIGING OP BEKLEDE GEMETSELDE WANDEN
 INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA REVESTIDAS
 INSTALLATION PÅ VÆG I BEKLÆDT MURVÆRK
 INSTALLASJON PÅ BELAGTE MURVEGGER
 INSTALLATION PÅ MURADE BELAGDA VÄGGAR
 НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ НА ОБЛИЦОВАННУЮ КЛАДКУ
 有涂层砌墙安装

IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.
 EN Position the adapter as shown in the diagram before casting the concrete.
 FR Positionner l'adaptateur comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.
 DE Vor dem Betonguss, den Adapter gemäß Abbildung positionieren.
 NL Plaats de adapter zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.
 ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.
 DA Anbring adapteren som vist i figuren inden støbningen.
 NO Plassere adapteren som anvist i figuren før sementen støpes.
 SV Placera adaptern enligt figuren innan den täcks över med betong.
 RU Установите переходник, как показано на схеме, перед цементной заливкой.
 ZH 在实施混凝土构件前，先把适配器按照图示安置好。





IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

EN Before casting around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

FR Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "T" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.

DE Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung „T“ der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.

NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "T" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

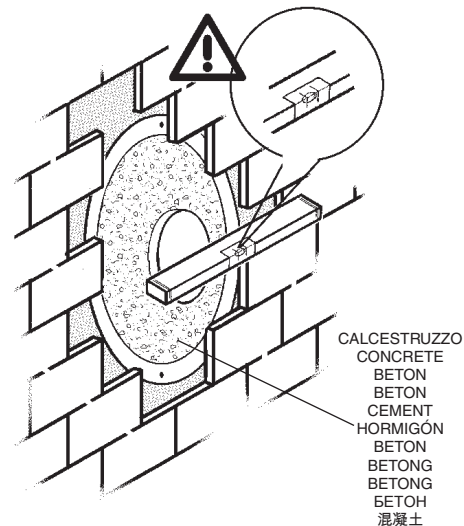
DA Inden støbningen udføres rundt om indbygningselementerne, skal man anbringe proppen "T", som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.

NO Før sement støpes rundt huset, skift ut pluggen "T" slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.

SV Innan fyllningen görs runt höljet, placera pluggen "T" enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.

RU Перед заливкой цемента проверьте, чтобы монтажные корпуса были прочно прикреплены к железной структуре и к стенке опалубки.

ZH 铸件前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模组外圈上。



IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.

EN Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.

FR Pour le câblage électrique, se reporter à la notice d'instructions du groupe optique.

DE Informationen zur elektrischen Verkabelung können Sie den Hinweisen zum Leuchtengenhäuser entnehmen.

NL Voor de elektrische bedrading raadpleegt u het instructieblaadje in het armatuur.

ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del vano óptico.

DA Se vejledningen til den optiske enhed for ledningsføring.

NO Vennligst se instruksjonsarket for den optiske monteringen for den elektriske kablingen.

SV Angående kabeldragningen, se instruktionsbladet för det optiska rummet.

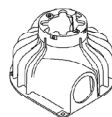
RU Порядок монтажа электропроводки смотрите в инструкциях к ламповому отсеку.

ZH 针对布线，请参阅光学组件说明表。

CONTROCASSA
OUTER CASING
CONTRE-BOITIER
EINBAUGEHÄUSE
BUITENSTE OMHULSEL
DOBLE CAJA
INDBYGNINGSELEMENT
YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器
ART.

INCASSO
RECESSED APPLICATION
TROU D'ENCASTREMENT
EINBAU
INBOUW
EMPOTRABLE
VEGGMONTERING
INDBYGNING
INBYGGNAD
ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ
嵌入式
ART.

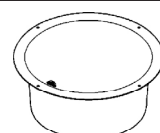
ADATTATORE
ADAPTER
ADAPTATEUR
ADAPTER
ADAPTOR
ADAPTADOR
ADAPTER
ADAPTER
ADAPTER
适配器
ART.



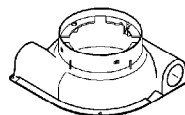
6941 - 6942 - 6943
6944 - 6945 - 6946
B973 - B974 - B675
B976 - B977 - B678



2606 - 2607 - 2608
2609 - 2610 - 2611
2612 - 2613 - 2614
2615 - 2616 - 2617
2618 - 2619 - 2620
2621 - 2623 - 2624
2625 - 2626 - 2627



9579 - 9580



6947 - 6948 - 6949
6950 - 6951 - 6952
B979 - B980 - B681
B982 - B983 - B684



2628 - 2629 - 2630
2631 - 2632 - 2635
2636 - 2637 - 2638
2639 - B313 - B314
B315 - B316 - B317
B331 - B332 - B333
B334 - B335

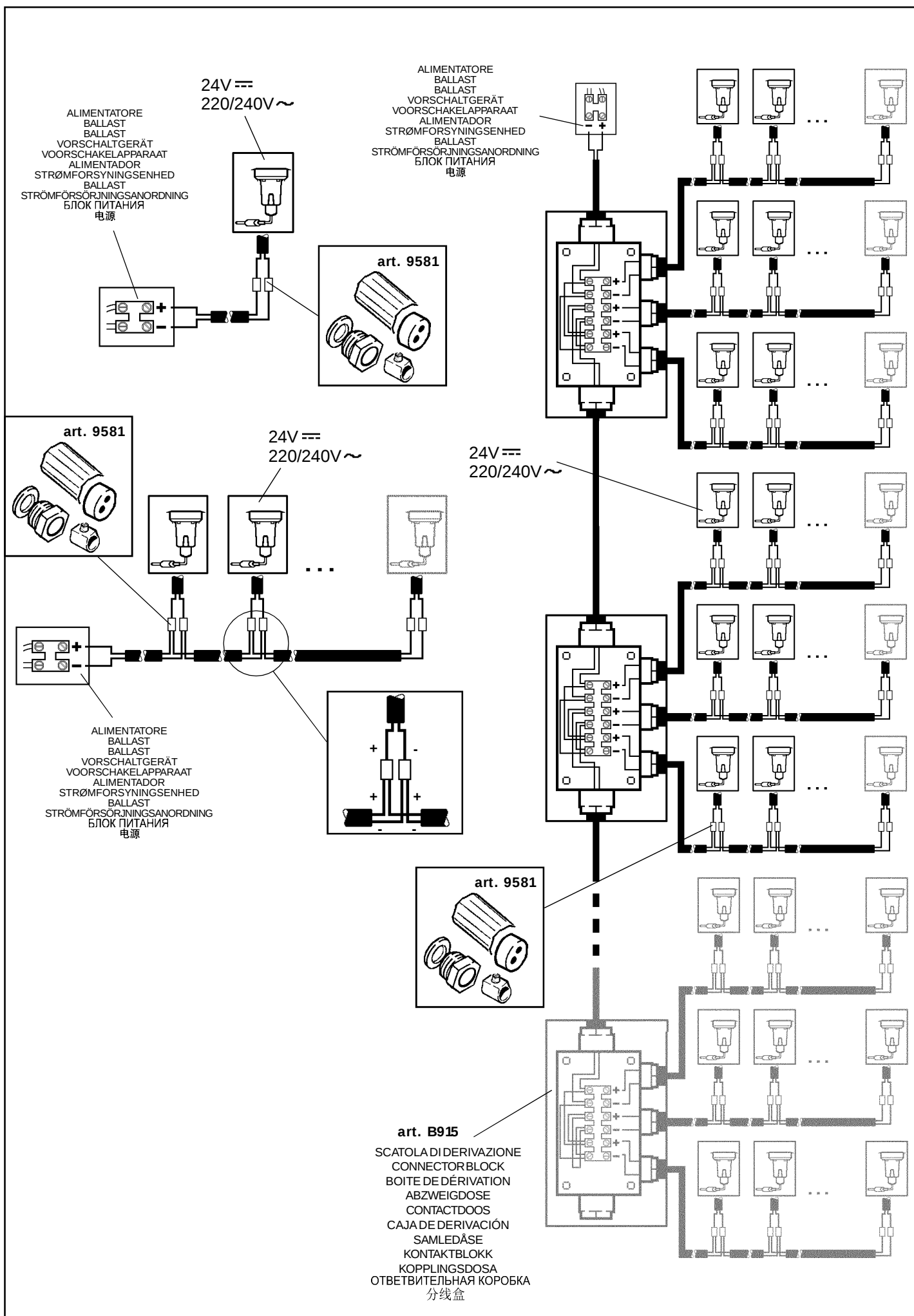


9579 - 9580

COLLEGAMENTO IN PARALLELO
PARALLEL CONNECTION
BRANCHEMENT EN PARALLÈLE
PARALLELSCHALTUNG
PARALLELSCHAKELING
CONEXIÓN EN PARALELO
PARALLELFORBINDELSE
PARALLELLKOPLING
PARALLELLKOPPLING
ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
并联

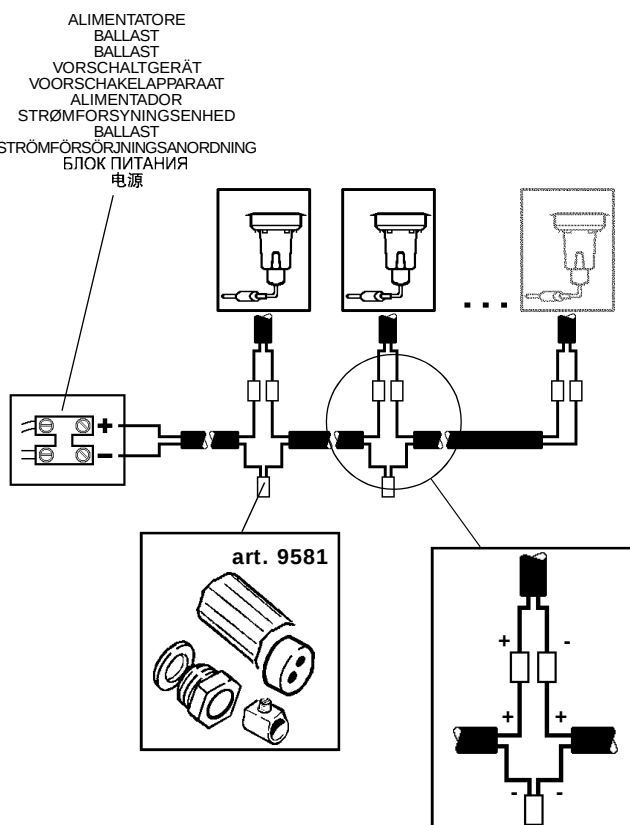
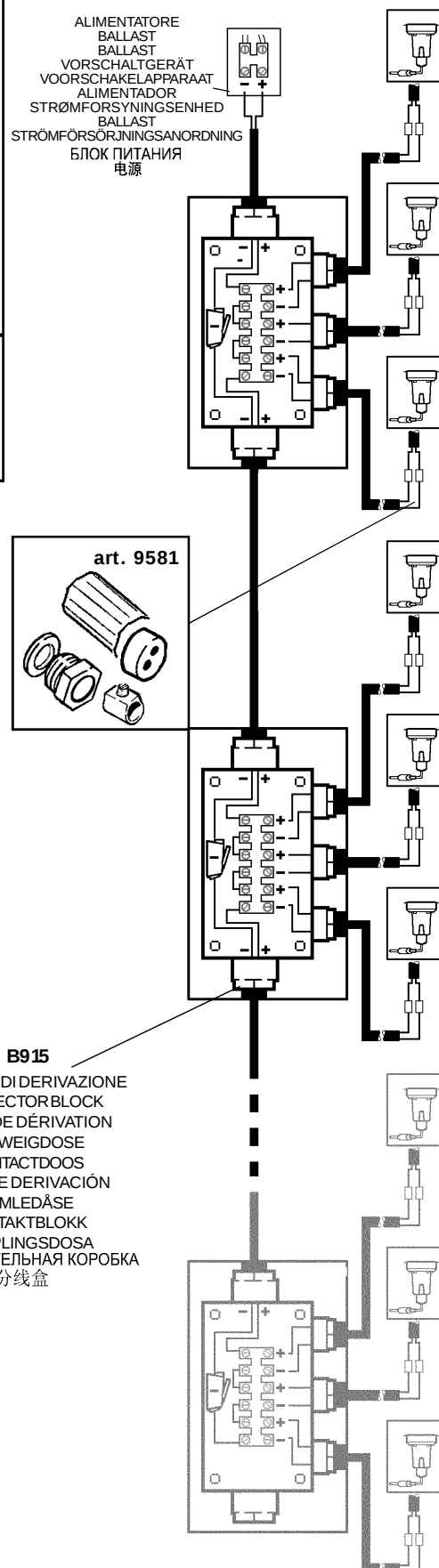
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnitt
Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD LAMPADA ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ ЛАМПА 嵌入式 LAMP LAMPE LAMPE LAMPA LYSKILDE LAMPE LAMPA ЛАМПА лампа 光源 (W)		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源							
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	1,5	24	900	60	350	182	120	/	/
2603-2604	0,55	1,5	18	1000	46	400	138	140	/	/
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	1,5	13	300	33	150	90	50	/	/
		2,5		500		250		80		
		4		/		/		/		
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	1,5	14	150	35	60	60	35	/	/
		2,5		250		100		55		
		4		/		/		/		
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	1,5	24	350	60	150	126	70	/	/
		2,5		600		250		120		
		4		/		/		/		
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	1,5	24	600	60	300	126	150	/	/
		2,5		1200		500		250		
		4		/		/		/		
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	1,5	6	300	16	150	49	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	1,5	7	150	17	60	40	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		160		65		
B349 - B350 - B351	0,8	1,5	12	300	30	150	90	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
B352 - B353	0,85	1,5	11	150	29	60	60	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		150		70		
B367 - B368 - B369	2,45	1,5	4	300	10	150	30	50	40	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B370 - B371	2,5	1,5	3	150	9	60	29	20	39	15
		2,5		250		100		35		25
		4		350		160		5		35
B385 - B386 - B387	4,1	1,5	2	300	6	150	18	50	24	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B388 - B389	4,2	1,5	2	150	5	60	17	20	23	15
		2,5		250		100		45		25
		4		350		160		50		40



COLLEGAMENTO IN SERIE
SERIES CONNECTION
BRANCHEMENT EN SÉRIE
REIHENSCHALTUNG
SERIESCHAKELING
CONEXIÓN EN SERIE
SERIEFORBINDELSE
SERIETILKOPLINGEN
SERIEKOPPLING
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
相关系列

ART.	INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入	LAMPADA LAMP LAMPE LAMPE LAMP LÁMPARA LYSKILDE LAMPE LAMP ЛАМПА 光源 (W)	Sezione cavo Cable cross section. Section câble Kabeldurchschnitt Doorsnee kabel Sección del cable Kabelsnit kabeltversnitt. kabeltvársnitt Сечение провода 电缆横截面 (mm²)	ALIMENTATORE BALLAST BALLAST VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT ALIMENTADOR STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHED БЛОК ПИТАНИЯ 电源	ART. 9907	ART.9905 (7W)	
						N°	L (m)
B280 - B281 - B282 B299 - B300 - B301 BB43 - BB44 - BB47 BB48	1	1,5	11	200	7	200	
B283 - B284 B302 - B303	1	1,5	13	200			



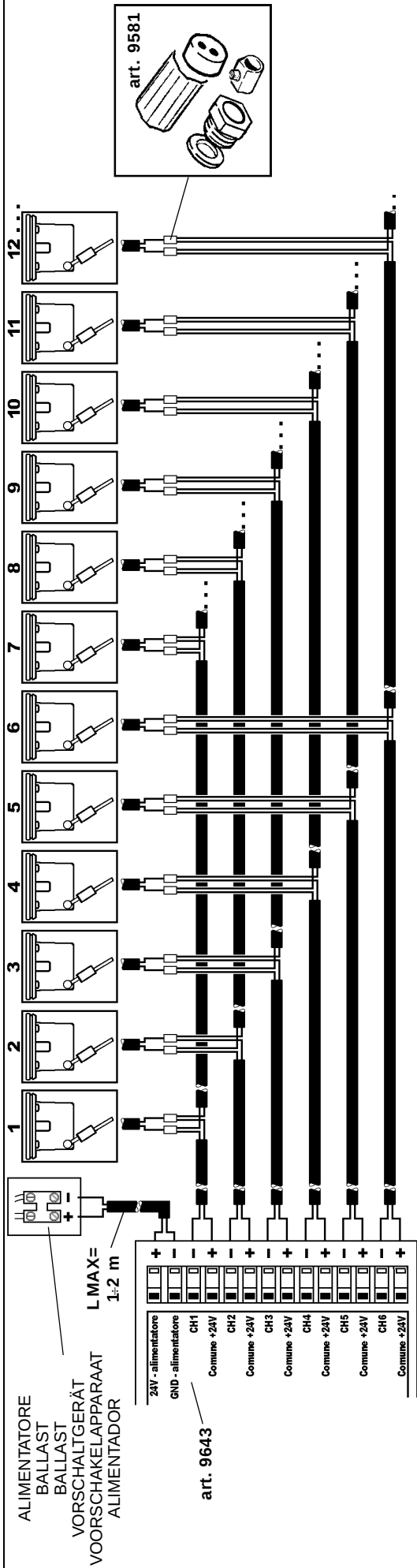
EFFECT EQUALIZER

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION À 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS
TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。

N°Prodotti collegabili / Sezione cavo
 No. of products that can be connected / Cable cross section.
 Nombre de Produits reliables / Section câble
 Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
 N°Verbindbare producten/Doorsnee kabel
 N°de productos a conectar/Sección del cable
 Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
 Antall produkter som kan tilkoples / kabelvernsnitt.
 Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
 Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
 可连接的产品编号/电缆横截面

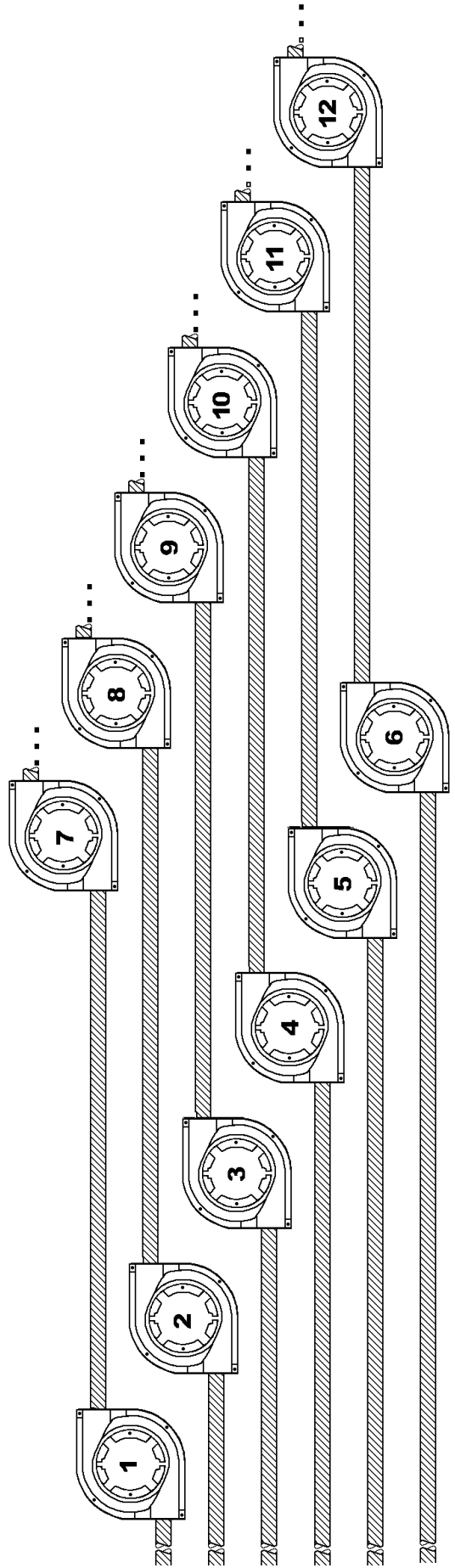
INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD LAMPADA ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (W) (mm²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)		ART. 9912 (240W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	1000	174	750	235	550	538	200
2603-2604	0,55	2 x 1,5	12	1000	40	1000	132	850	179	650	410	250
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	29	1000	95	250 450	128	200 350	/	/
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	31	400 600	102	100 180	138	75 130	/	/
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	200 400	235	200 300	/	/
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	600 800	235	400 600	/	/
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	14	800 1000 1200	47	250 450 700	64	200 300 500	147	100 150 250
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	15	400 600 1000	51	100 200 300	69	80 140 200	158	40 80 120
B349 - B350 - B351	0,8	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	26	800 1000 1200	87	250 450 600	117	200 350 450	269	90 150 200
B352 - B353	0,85	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	25	400 600 1000	84	100 180 280	114	80 130 200	261	35 60 95
B367 - B368 - B369	2,45	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	800 1000 1200	29	250 400 600	39	150 300 500	89	100 160 250
B370 - B371	2,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	400 600 1000	28	100 200 300	38	90 150 230	87	50 85 130
B385 - B386 - B387	4,1	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	17	250 400 600	23	150 300 500	53	100 180 260
B388 - B389	4,2	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	16	100 200 300	22	90 150 230	52	50 90 130

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍ NEAS
 TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆ G MED 6 LINJER
 TEKNISKA DATA FÖR ANLÄ GNING MED 6 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。

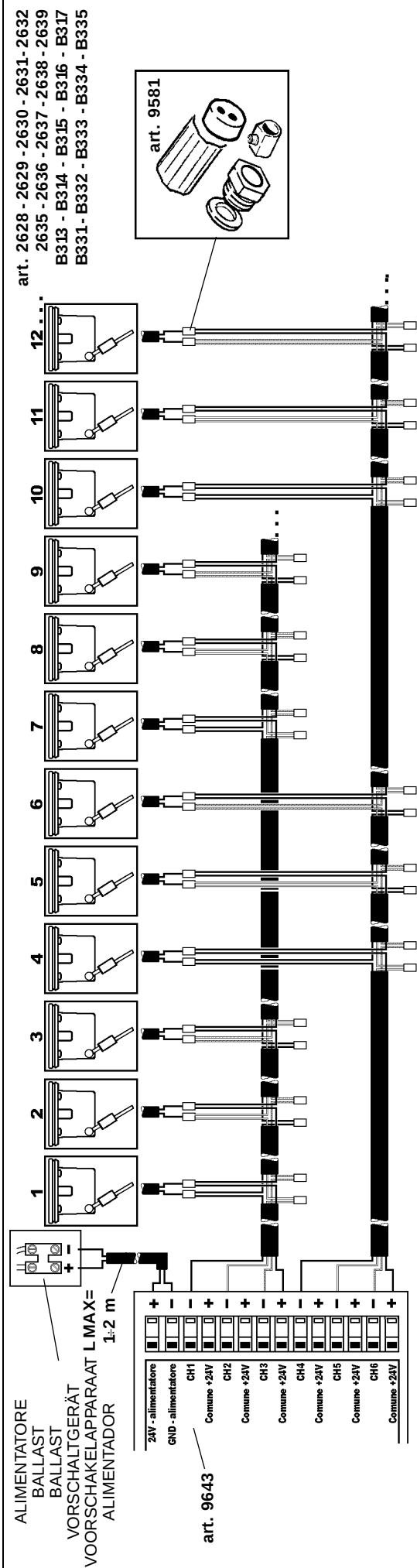


POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
 POSITIE GEGOLFE BUZEN - POSICI ON TUBOS CORRIGADOS
 PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERT E RØ R
 POSITION KORRUGERADE RÖ R

РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
 波纹管位置

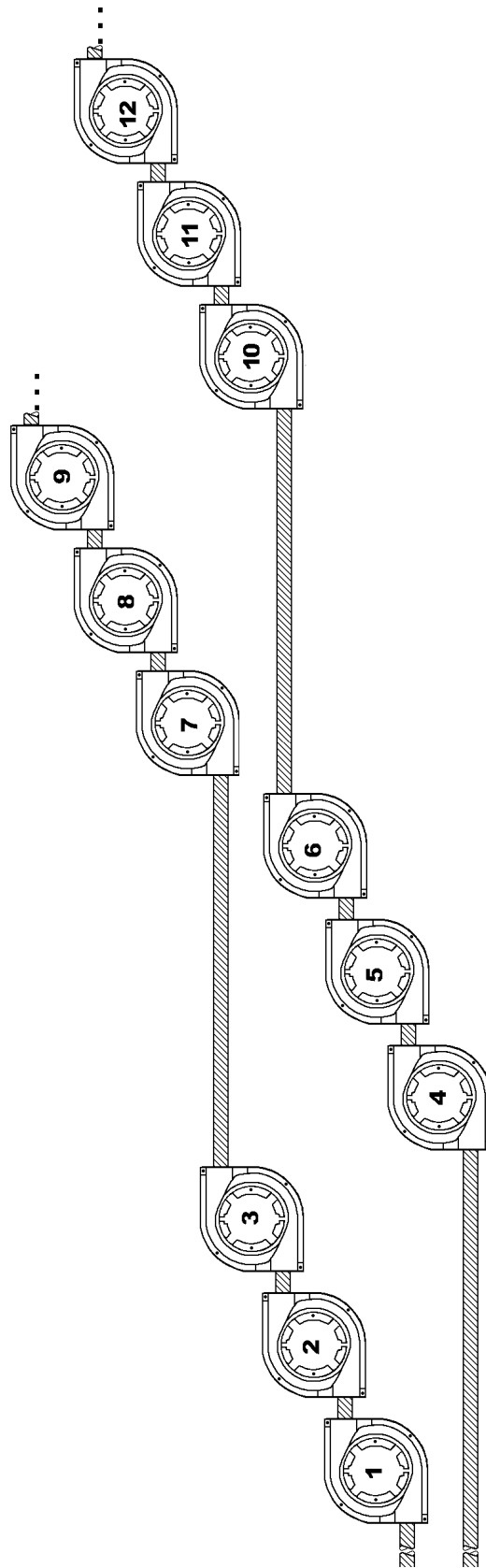


DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 2 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 2 LEITUNGEN
TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 2 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LÍNEAS
TEKNISCHE DATA FOR ET 2-LIJNSYSTEEM - TEKNISCHE DATA FOR ANLÆG MED 2 LIGNER
TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 2 LEDNINGAR
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 2 ЛИНИЯМИ **A2LINEE** 线路系统设备技术数据。



POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
POSITIONS DES CONDUITS ANNELES - LAGE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
POSTIIE GEGOLFE BUIZEN - POSICI ON TUBOS CORRUGADOS
PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERTE RØ R
POSITION KORRUGERADE RÖ R

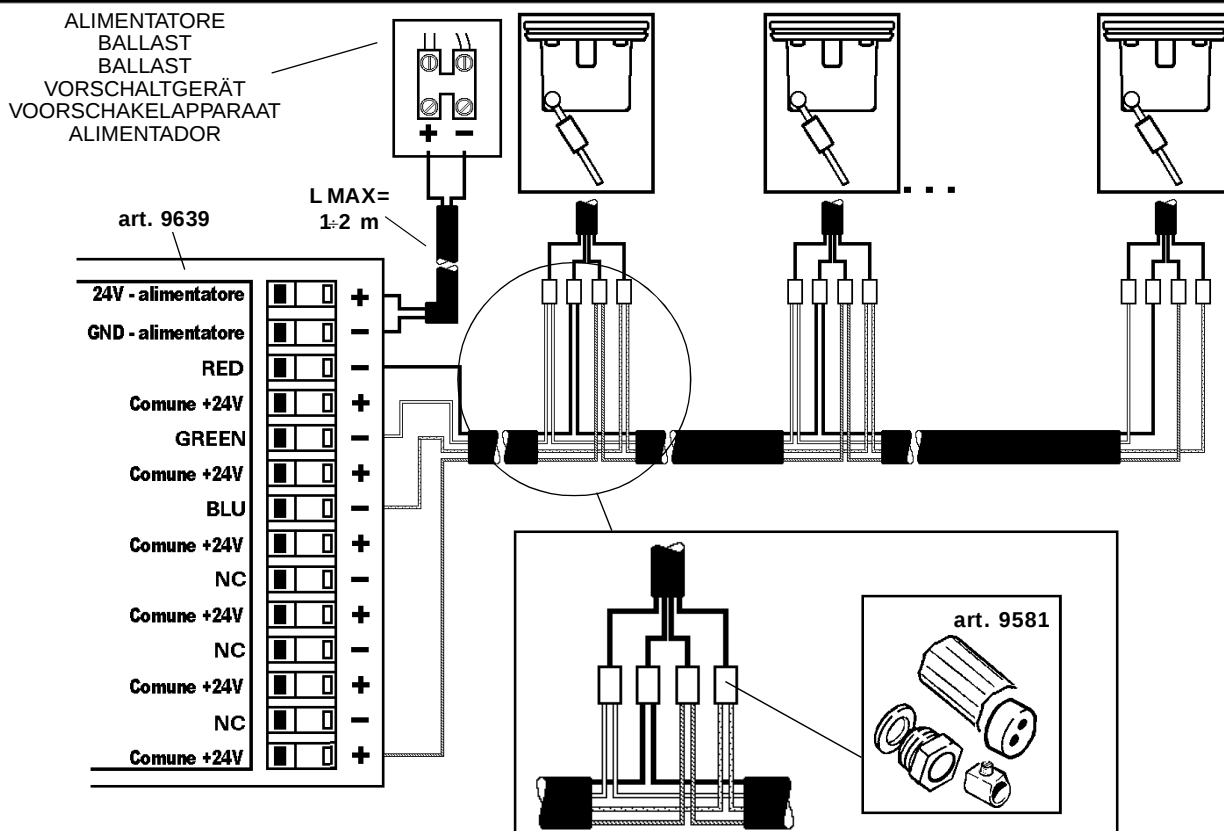
POSITION KORRIGIERE FOR
РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
波形软管位置



COLOUR EQUALIZER

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
Antall produkter som kan tilkoples / kabeltversnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入式		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt ЛАМПА 安装区域	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
ART.	LAMP LAMPE LAMPE LAMP LAMPARA LYSKILDE LAMPE LAMP ЛАМПА 光源 (W)	(mm ²)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)
2633 - 2640 B328 - B346	5,2	4 x 1,5	1	300	4	100	13	30	17	20	20*	20
		4 x 2,5		500		200		50		40		30
		4 x 4		800		300		80		60		50
B364	2,6	4 x 1,5	2	300	8	100	26	30	35	20	82	/
		4 x 2,5		500		200		50		40		/
		4 x 4		800		300		80		60		50
B382	8	4 x 1,5	/	/	2	100	8	30	11	20	27	/
		4 x 2,5				200		50		40		/
		4 x 4				300		80		60		35
B400	13,2	4 x 1,5	/	/	1	100	5	30	7	20	16	/
		4 x 2,5				200		50		40		/
		4 x 4				300		80		60		35



IT E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm² per una lunghezza totale di 30m.

EN Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm² wire over a total length of 30 m.

FR Il est possible de raccorder jusqu'à un maximum de 41 produits en utilisant un câble de 4x4 mm², pour une longueur totale de 30 m.

DE Es können bis zu 41 Produkte bei Verwendung eines Kabels mit 4x4 mm² und einer Gesamtlänge von 30 m angeschlossen werden.

NL Het is mogelijk op een kabel van 4x4mm² tot aan 41 producten aan te sluiten, voor een totale lengte van 30 m.

ES Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm² con una longitud total de 30 m.

DA Der kan tilsluttes op til 41 produkter ved brug af en ledning på 4x4mm² i en samlet længde på 30m.

NO Inntil 41 produkter kan tilkoples ved bruk av en 4x4 mm² vaier over en total lengde på 30 m.

SV Det går att ansluta upp till 41 produkter genom att använda en kabel på 4x4mm² med en total längd på 30 m.

RU Можно подключить вплоть до 41 приборов при помощи кабеля 4x4 мм² общей длиной 30 м.

ZH 41个产品可能会用总长度超过30m的4x4 mm² 电线进行连接。

"LEDPLUS"

تعليمات تركيب شفاف خارجي

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE PER "LEDPLUS"
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR "LEDPLUS"
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS CAJAS CONTRAMOLDE DE
 "LEDPLUS"

تحذير:

AR

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

IT **ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN **WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES **ATENCIÓN:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

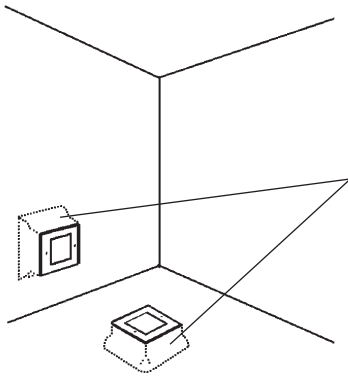


لترتيب الأنابيب المجددة و/أو الكبلات الكهربائية، يجب مراجعة تصميم الجهاز.

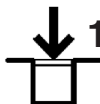
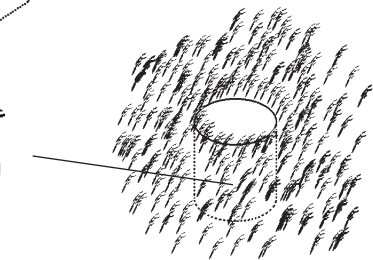
IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.



غلاف خارجي
Controcassa
Outer Casing
Doble Caja



10000/5000 N

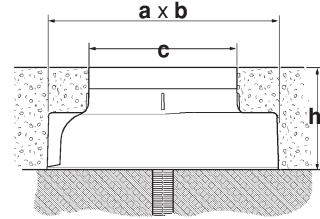
تم تصميم واختبار الأجهزة لمقاومة الحمل الثابت حتى 10000/5000N وهي مناسبة للمركبات المزودة بإطارات. لا يمكن استخدام هذه الأجهزة في المسارات التي تتعرض لضغوط أفقية بسبب التسارع، الكبح و/أو تغيير الاتجاه.

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000/5000 N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici. Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

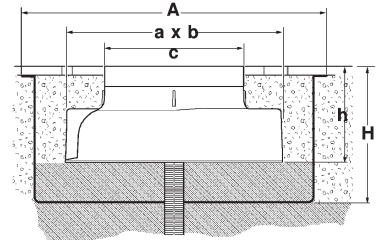
EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000/5000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000/5000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

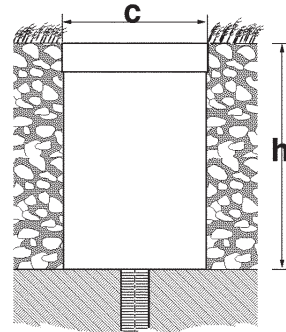
①



②

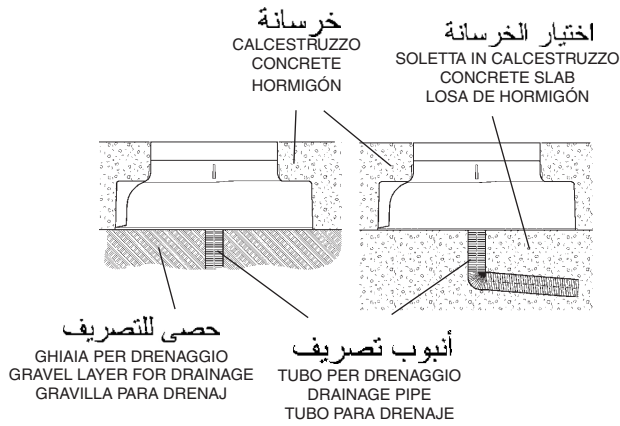
art. 9579
9580

③

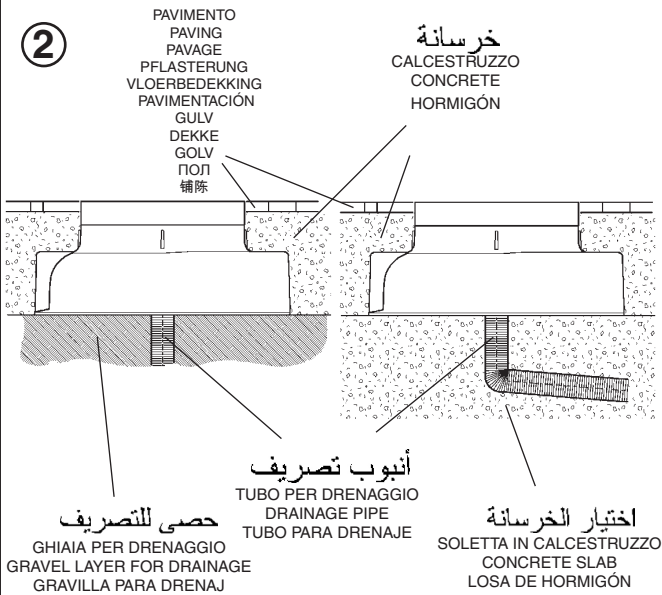


	غلاف خارجي Controcassa Outer Casing Doble Caja ART.	a x b (mm) مم	c (mm) مم	h (mm) مم	A (mm) مم	H (mm) مم
	6942 + 9580	129 x 129	Ø 62	101	Ø 357	105
	6945 + 9580	129 x 129	Ø 62			
	6948 + 9580	205 x 205	Ø 136			
	6951 + 9580	204 x 204	Ø 136	105		
	B974 + 9580	130 x 130	Ø 58	94		
	B977 + 9580	129 x 129	Ø 58			
	B980 + 9580	205 x 205	Ø 130	93		
	B983 + 9580	204 x 204	Ø 130			
	6943 + 9579	-	Ø 62	150	Ø 260	255
	6946 + 9579	-	Ø 62			
	6949 + 9579	-	Ø 136	155		
	6952 + 9579	-	Ø 136			
	B975 + 9579	-	Ø 59	143		
	B978 + 9579	-	Ø 59			
	B981 + 9579	-	Ø 131			
	B984 + 9579	-	Ø 131			

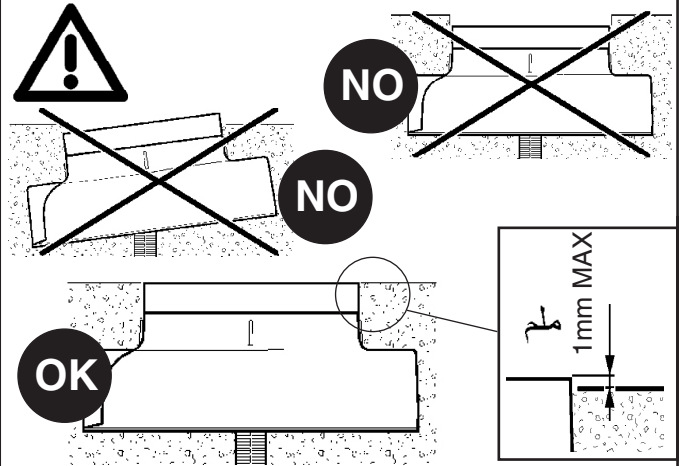
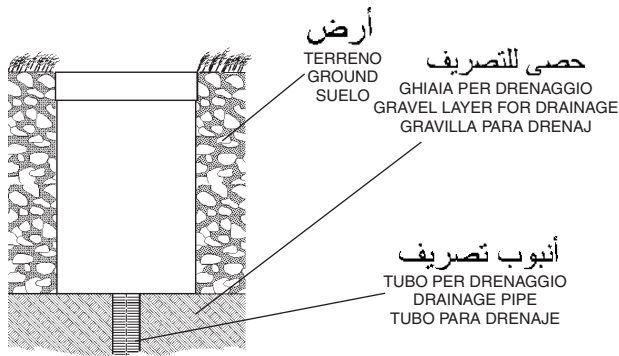
1



2



3



AR بمجرد تركيب الحافة العلوية لهيكل العلبة أو الغلاف، يجب أن لا تبرز عن مستوى الأرضية أو الحائط.

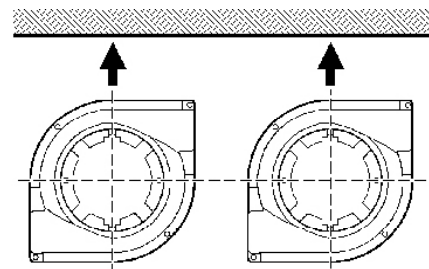
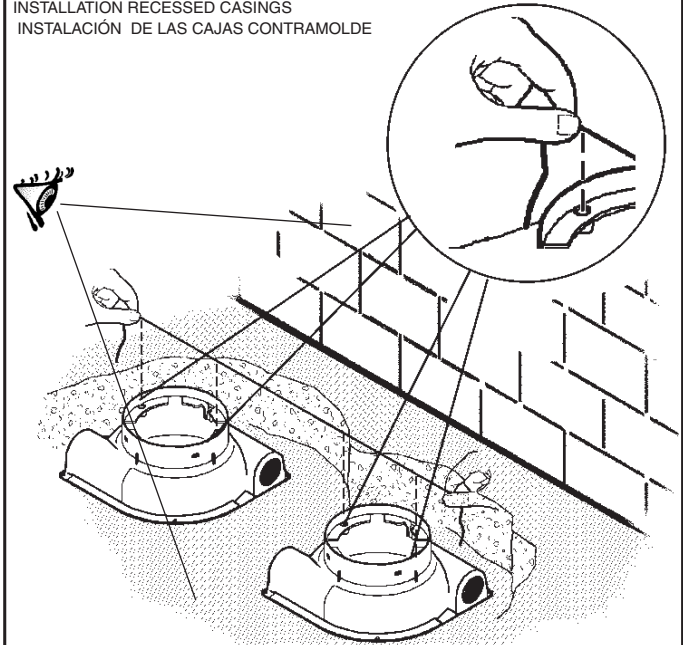
IT Il bordo superiore delle controcasce, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.

EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.

ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.

تركيب الأغلفة الخارجية (القوالب المعاكسة)

INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE
INSTALLATION RECESSED CASINGS
INSTALACIÓN DE LAS CAJAS CONTRAMOLDE

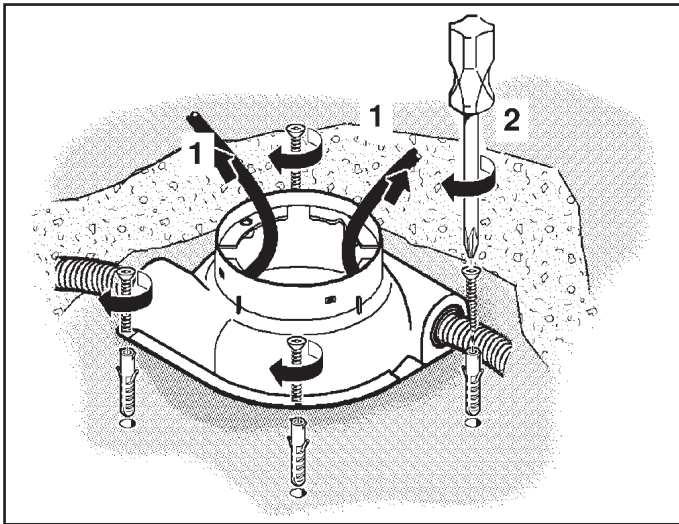


ضع الأغلفة الخارجية (القوالب المعاكسة) حسب ما هو مبين في الشكل قبل أن تصب الخرسانة.

IT Posizionare le controcasce come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.

EN Position the outer casing shown in the diagram before casing the concrete.

ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar del cuerpo de empotramiento como lo indica la figura.



تركيب الأغلفة الخارجية مع مهايي، سلع رقم 9579 - 9580

INSTALLAZIONE CONTRACASSA CON ADATTATORE ART. 9579 - 9580

INSTALLATION OF OUTER CASING WITH ADAPTER ART. 9579 - 9580

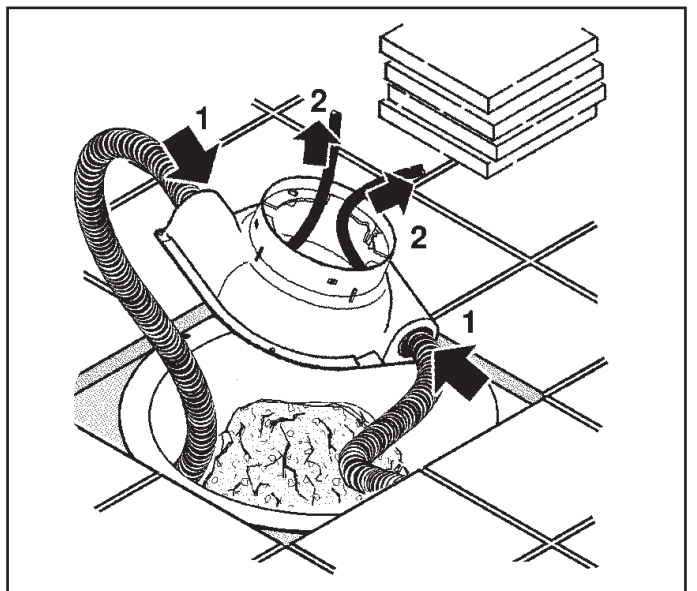
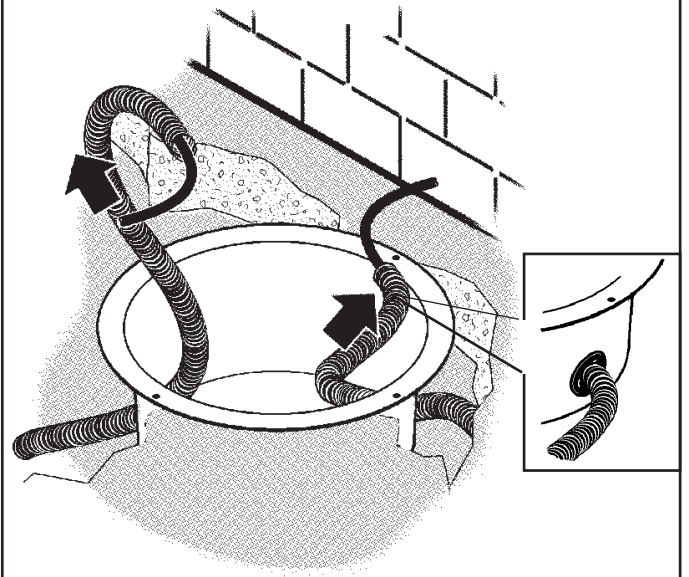
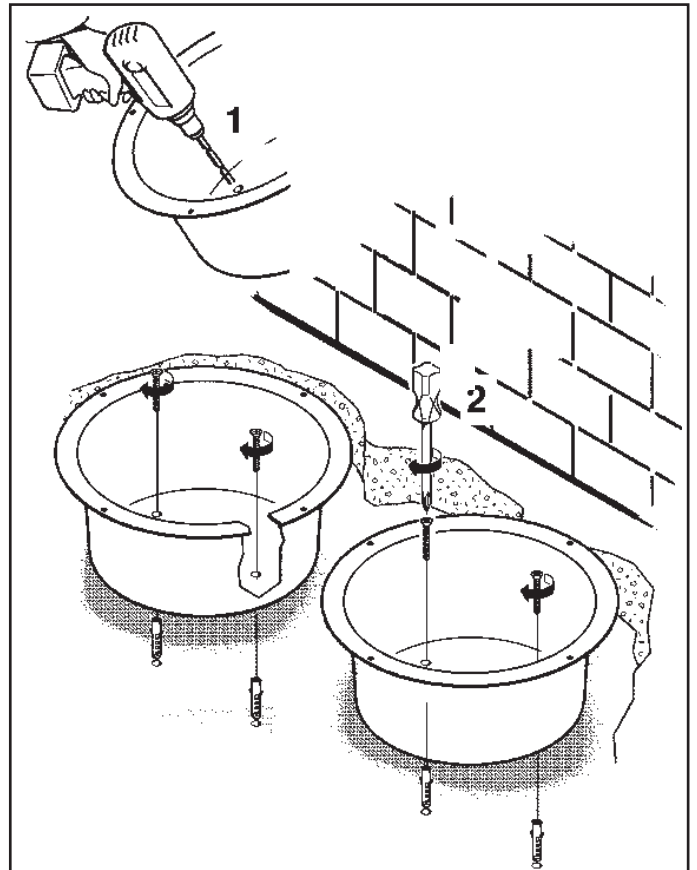
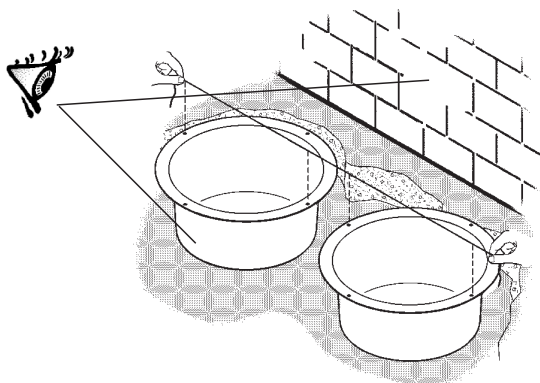
INSTALACIÓN CUERPO DE EMPOTRAMIENTO CON ADAPTADOR ART. 9579 - 9580

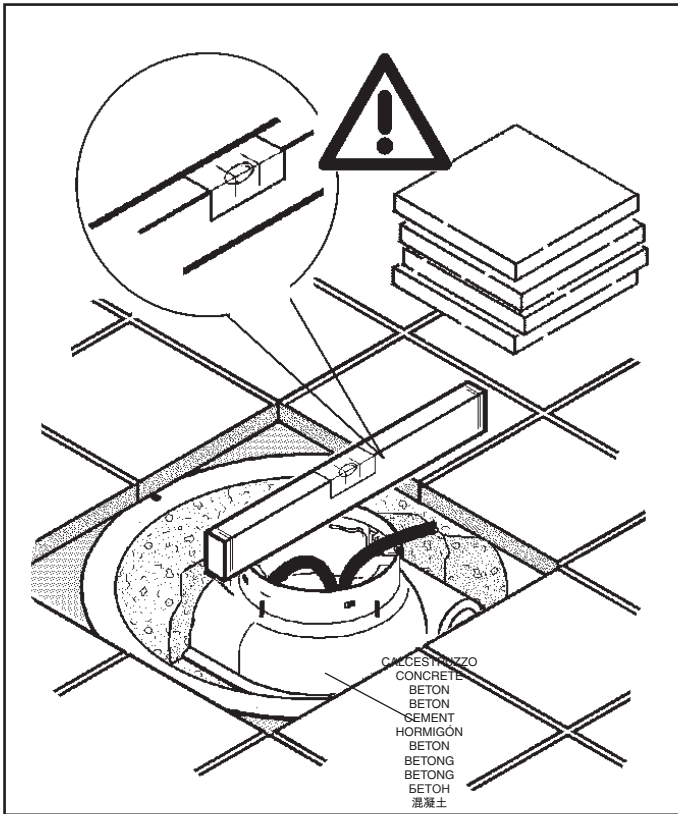
ركب المهايي حسب ما هو مبين في الشكل قبل صب الخرسانة.

IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.

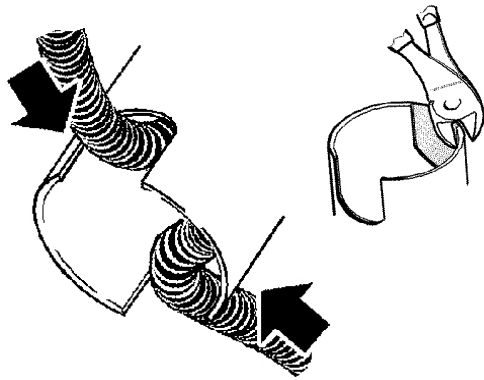
EN Position the adapter as shown in the diagram before casing the concrete.

ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.

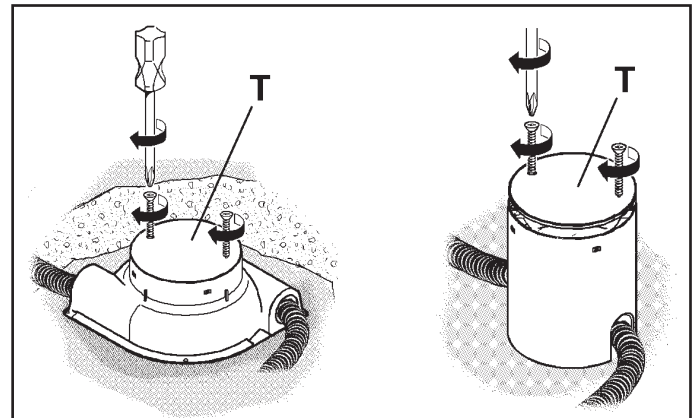
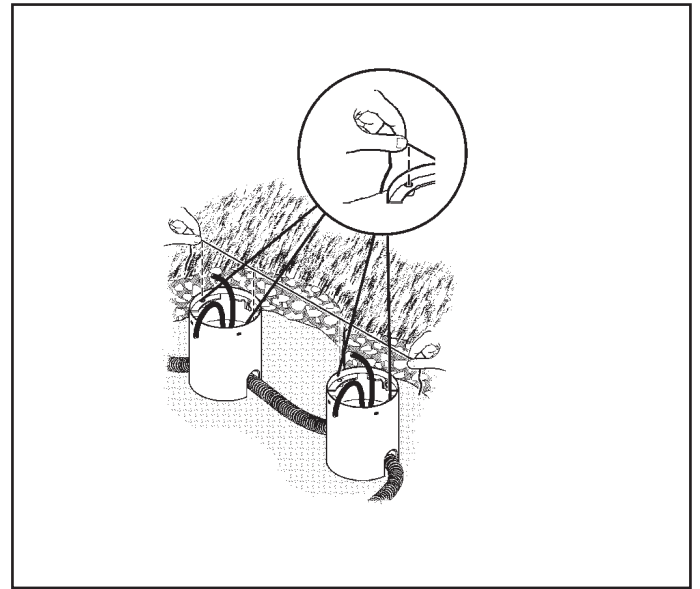
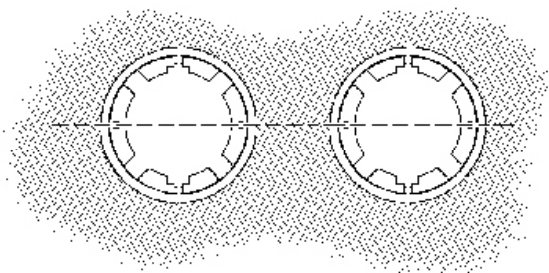




تحضير الغلاف الخارجي على الأرض
PREPARAZIONE DELLA CONTROCASSA A TERRA
PREPARATION OF GROUND CASING
PREPARACIÓN DE LA CAJA EN SUELO



موضع تركيب المهاتن
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR



قبل صب الخرسانة حول الغلاف الخارجي، ضع البتلة "T" كما هو مبين في الشكل. أبعاد البتلة فقط عندما تقوم بتركيب المنتج.

IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

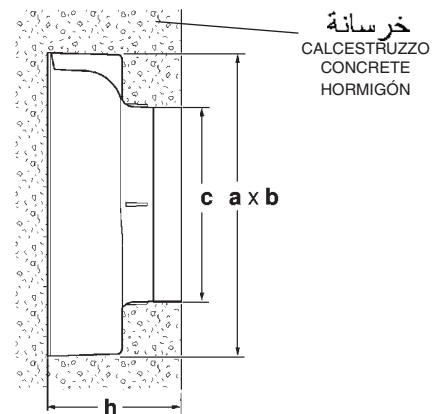
EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

التركيب على حائط

INSTALLAZIONE A PARETE
CEILING INSTALLATION
INSTALACION A LA PARED

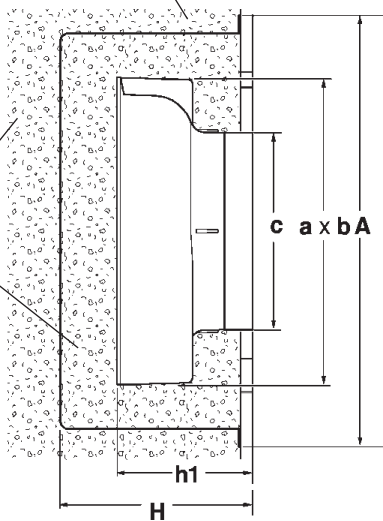
④



5

art. 9579 - 9580

خرسانة
CALCESTRUZZO
CONCRETE
HORMIGÓN



5

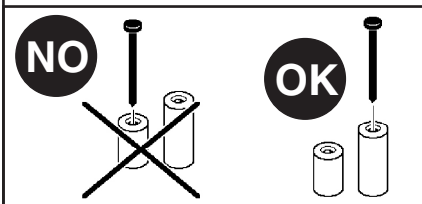
مسمار التمرکز
CHiodo DI CENTRAGGIO
CENTRING NAIL
CLAVO DE CENTRAJE

طاولة لصب الخرسانة
TAVOLA PER GETTATA IN CALCESTRUZZO
WOODEN BOARD FOR CONCRETE CASTING
TABLA PARA COLADA DE HORMIGÓN

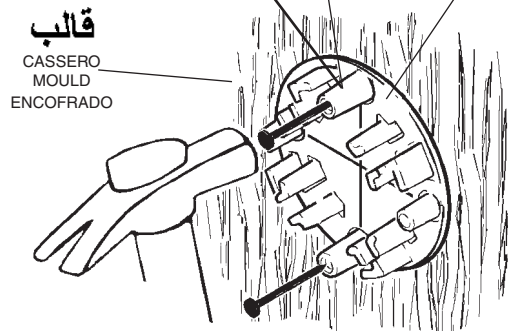
خرسانة
CALCESTRUZZO
CONCRETE
HORMIGÓN

تركيب على جدران مشيدة

INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA
INSTALLATION ON BRICKWORK WALLS
INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA



السدادة
TAPPO
PLUG
TAPA



قالب
CASSERO
MOULD
ENCOFRADO

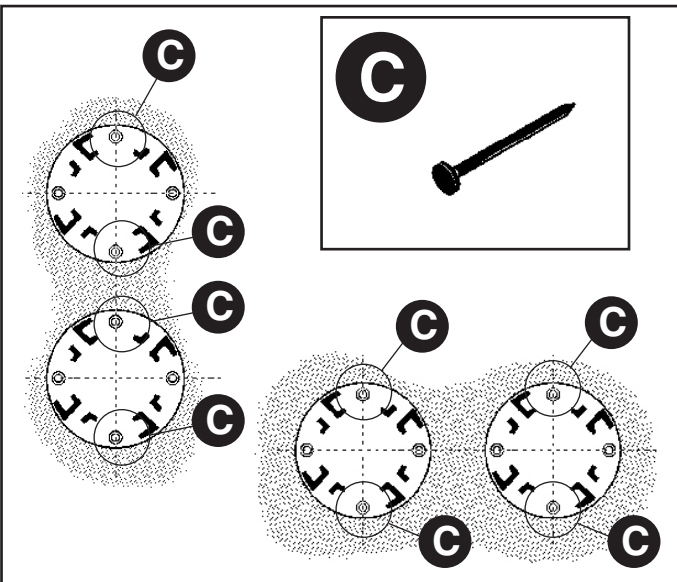
4

طاولة لصب الخرسانة
TAVOLA PER GETTATA IN CALCESTRUZZO
WOODEN BOARD FOR CONCRETE CASTING
TABLA PARA COLADA DE HORMIGÓN

مسمار التمرکز
CHiodo DI CENTRAGGIO
CENTRING NAIL
CLAVO DE CENTRAJE

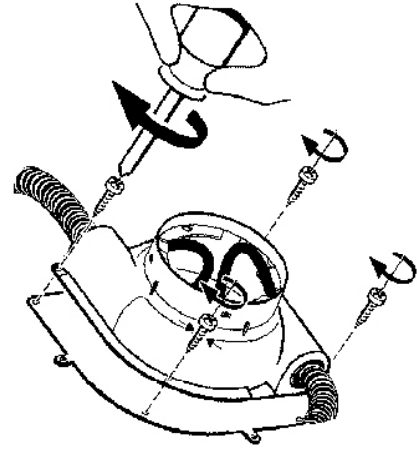
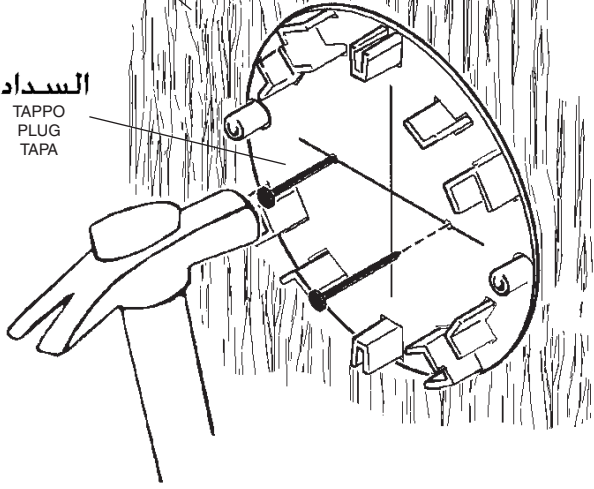
السدادة
TAPPO
PLUG
TAPA

خرسانة
CALCESTRUZZO
CONCRETE
HORMIGÓN



قالب
CASSERO
MOULD
ENCOFRADO

السدادة
TAPPO
PLUG
TAPA



يجب التأكد من تثبيت الأغطية بشكل ثابت وآمن؛ وذلك قبل إجراء عملية الصب.

IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le contracasse siano ancorate saldamente.

EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.

ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracajas estén fijadas firmemente.

"تجنب حدوث تلامس بين الغلاف المعدني، وبين الأجزاء المعدنية المتصلة بشكل مباشر أو غير مباشر بوصلة الأرضي"

IT Evitare il contatto della contracassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.

EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.

ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.

تركيب على جدران مشيدة ومكسوة

INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA RIVESTITE

INSTALLATION ON COATED MASONRY WALLS

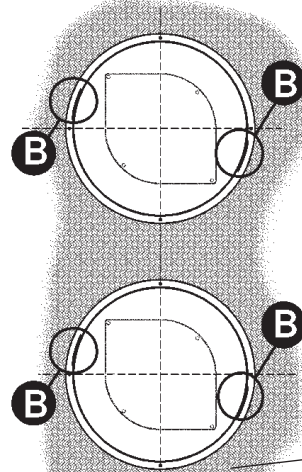
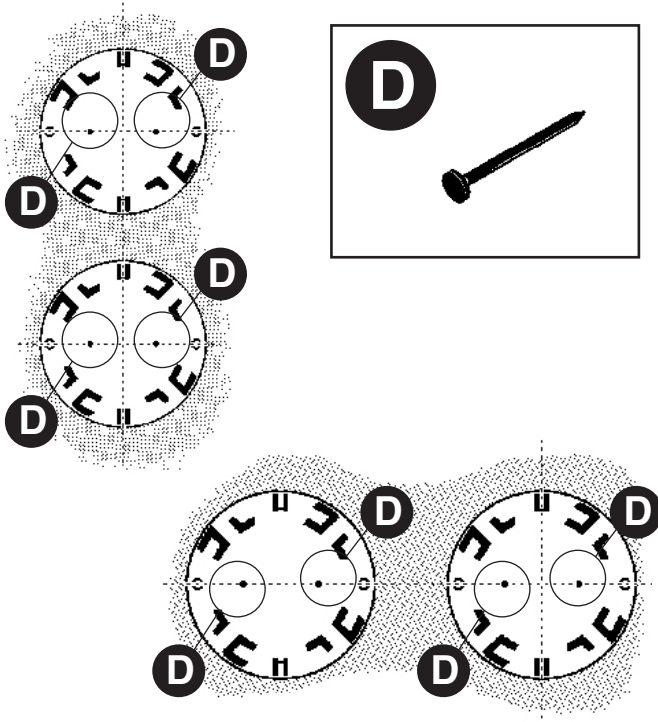
INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA REVISTIDAS

ركب المهايئ حسب ما هو مبين في الشكل قبل صب الخرسانة.

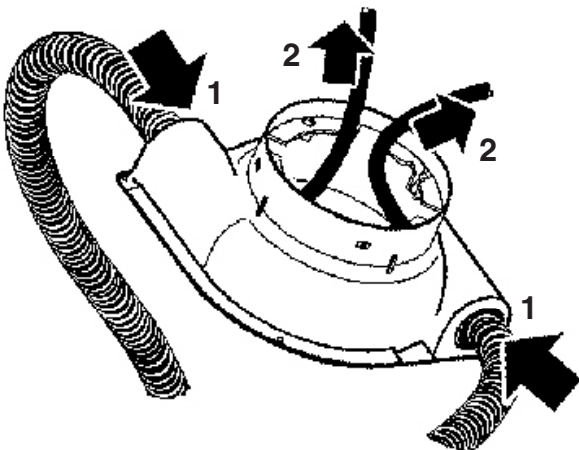
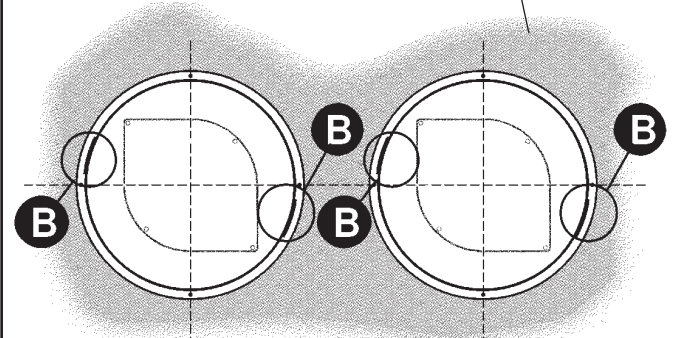
IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.

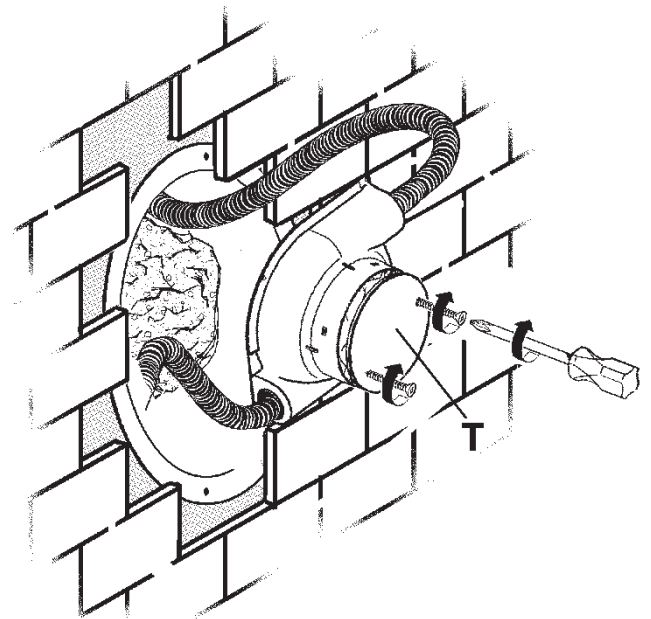
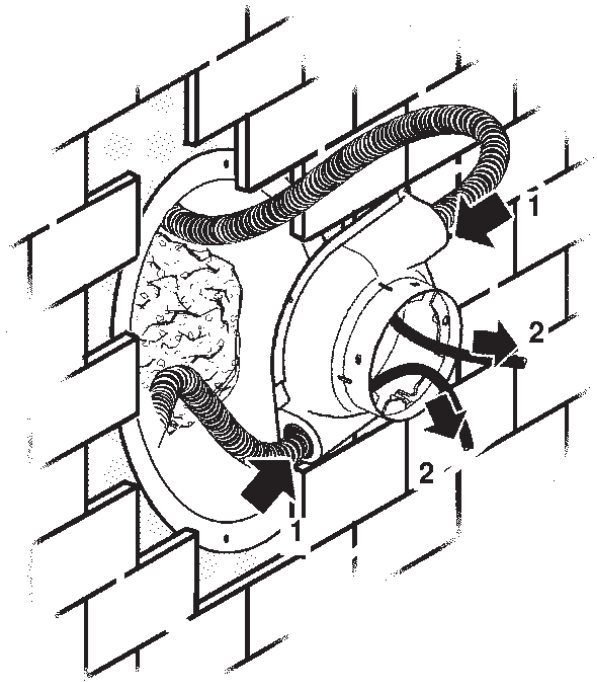
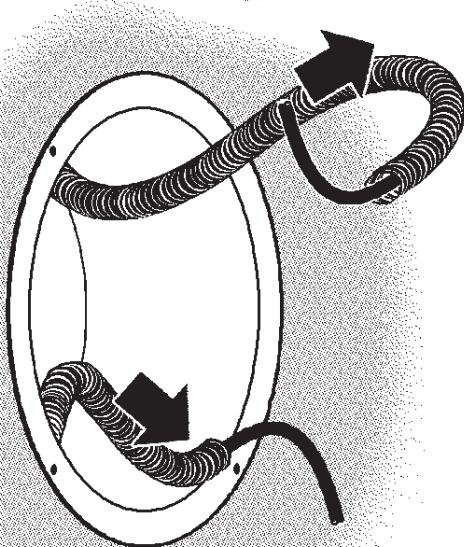
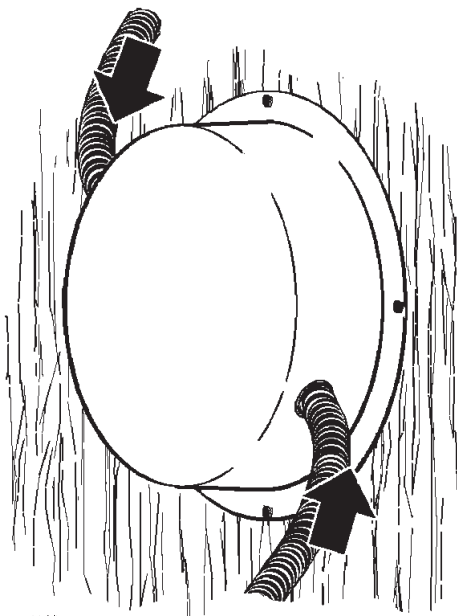
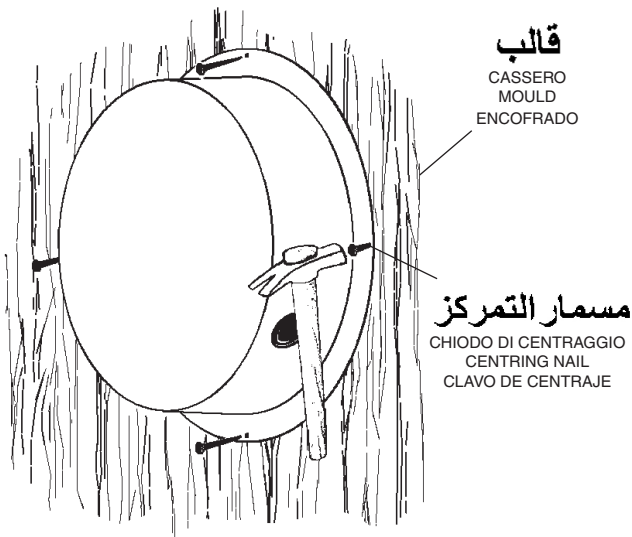
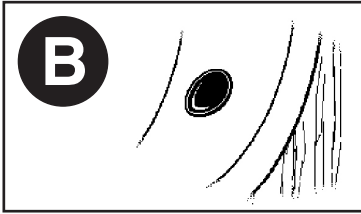
EN Position the adapter as shown in the diagram before casing the concrete.

ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.



قالب
CASSERO
MOULD
ENCOFRADO



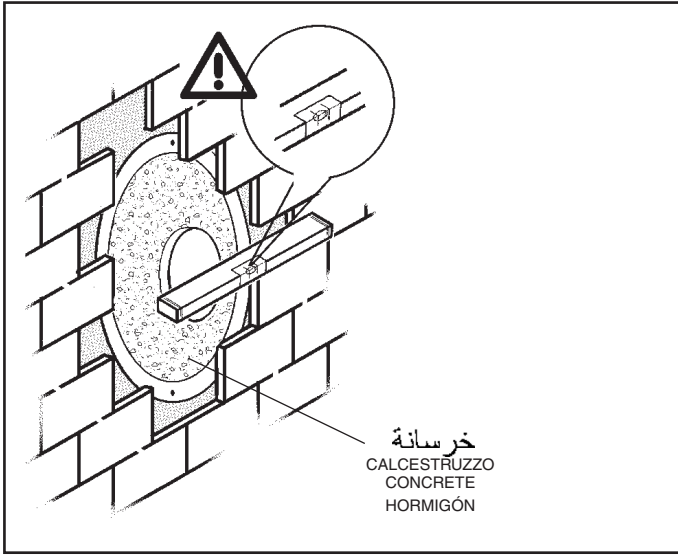


قبل صب الخرسانة حول العلاف الخارجي، ضع السدادة "T" كما هو مبين في الشكل. أبعاد السدادة فقط عندما تقوم بتركيب المنتج.

IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it using the installation of the product.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

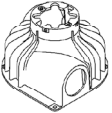
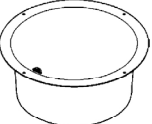
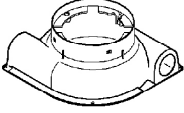
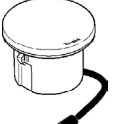
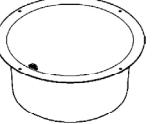


بخصوص التسليح الكهربائي، راجع ورقة التعليمات الخاصة بالحجرة البصرية. عر

IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.

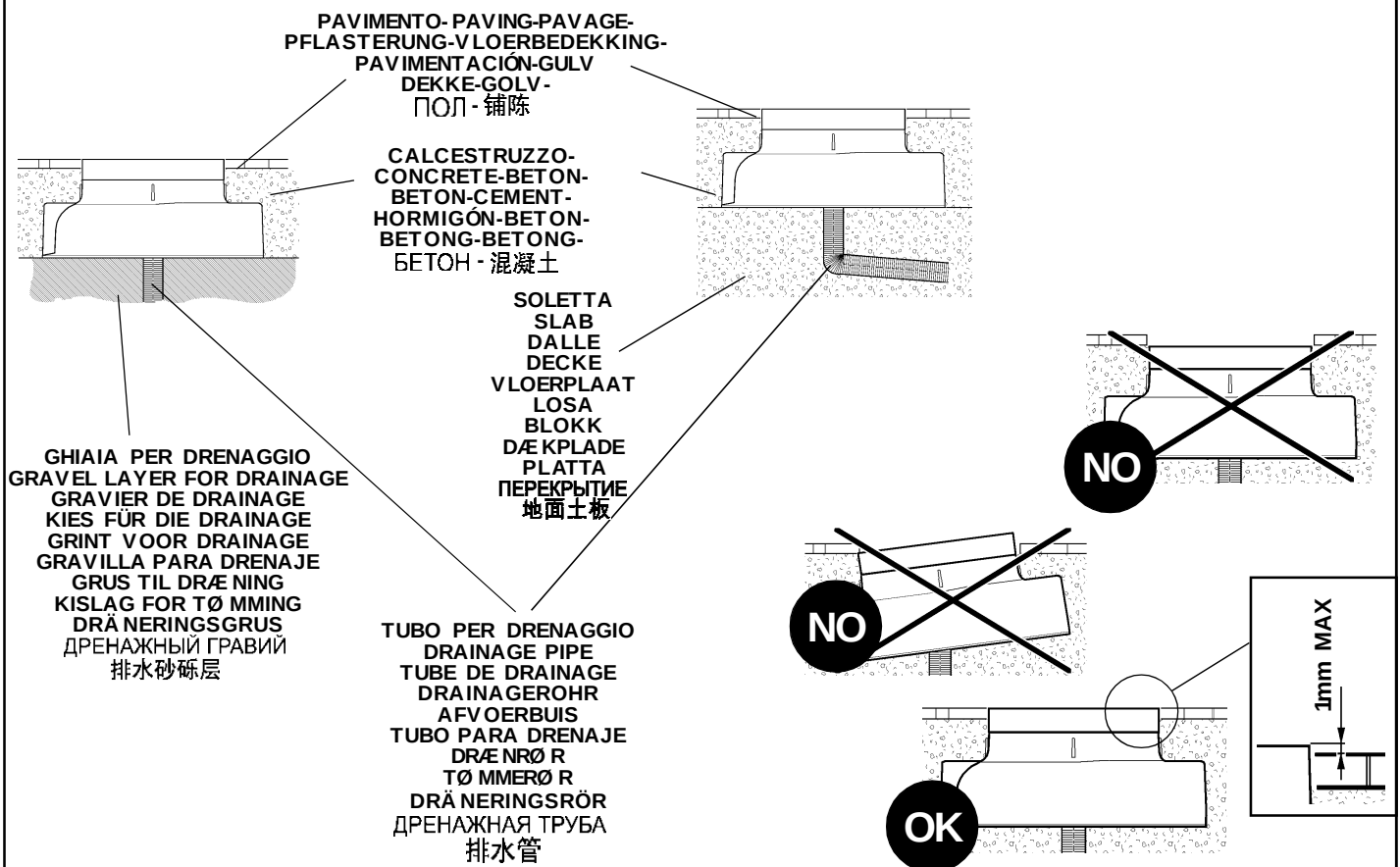
EN Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.

ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del vano óptico.

غلاف خارجي Controcassa Outer Casing Doble Caja ART.	طمر INCASSO RECESSED EMPOTRABLE ART.	مهايئ ADATTATORE ADAPTER ADAPTADOR ART.
 6941 - 6942 - 6943 6944 - 6945 - 6946 B973 - B974 - B675 B976 - B977 - B678	 2606 - 2607 - 2608 2609 - 2610 - 2611 2612 - 2613 - 2614 2615 - 2616 - 2617 2618 - 2619 - 2620 2621 - 2623 - 2624 2625 - 2626 - 2627	 9579 - 9580
 6947 - 6948 - 6949 6950 - 6951 - 6952 B979 - B980 - B681 B982 - B983 - B684	 2628 - 2629 - 2630 2631 - 2632 - 2635 2636 - 2637 - 2638 2639 - B313 - B314 B315 - B316 - B317 B331 - B332 - B333 B334 - B335	 9579 - 9580

**ATTENZIONE!! - WARNING!! - ATTENTION!! - ACHTUNG!! - OPGELET!! - ATENCION!! -
BEMÆRK!! - ADVARSEL!! - OBSERVERA!! - ВНИМАНИЕ!! - 警告**

- I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.
GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.
D Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.
E Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.
NL Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.
DK Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.
N Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.
S För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.
RUS Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.
CN 针对波形管和 /或电缆的排列，参见系统计划。



- I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del muro.
GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level.
F Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol.
D Der obere Rand des Einbaugehäuses muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden abschließen.
NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond.
E Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo.
DK Indbygningselementets øverste kant må rage ud efter installation.
N Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulvnivå.
S Höljernas övre kant ska inte sticka ut över väggens nivå när de har installerats.
RUS Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать из стены.
CN 安装好壳体后，上沿不应从地面突起。

تحذير: **ATTENZIONE!! - WARNING!! - ATENCION!!**

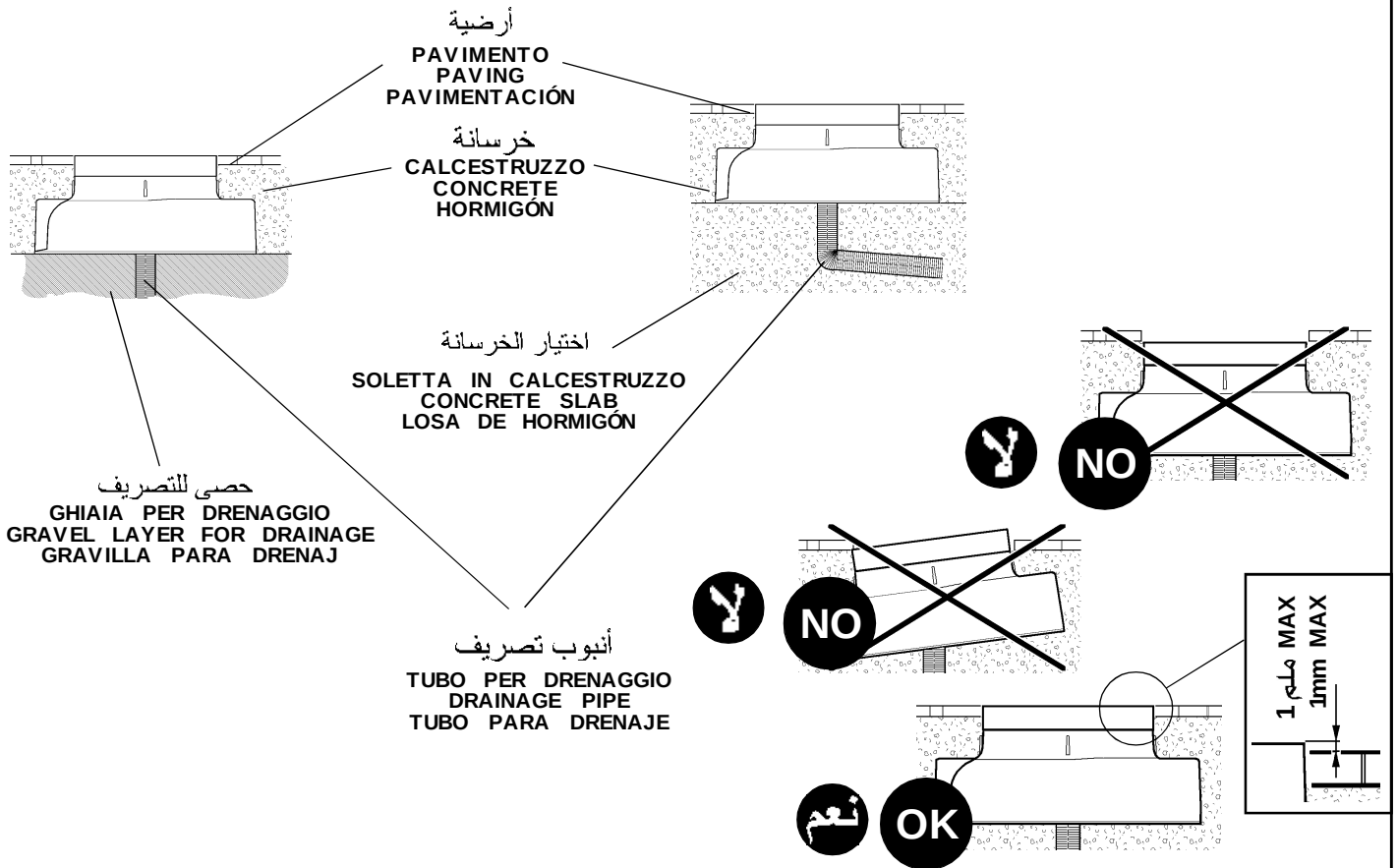
عر

لترتيب الأنابيب المجعدة و/أو الكبلات الكهربائية، يجب مراجعة تصميم الجهاز.

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

E Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.



عر

يجب أن لا يبرز الطرف العلوي للغلاف الخارجي عن مستوى الأرضية عند الانتهاء من تركيبه.

I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del muro.

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level.

E Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo.

AR

يتم ضمان عمل وسلامة الجهاز فقط إذا كان تردد التيار يعادل $\pm 5\%$ مقارنة مع القيمة الاسمية.
يتم ضمان التوافق. فقط إذا كانت كوابح iGuzzini (سلعة رقم 9907-9908-9909-9910-9911-9912) متوافقة مع النظم السائدة والمعدة من قبل مجموعة الدول الأوروبية.

في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل بـ iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية

IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.

La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini
alle vigenti norme C.E.I.

(art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) od equivalenti di tipo SELV che rispondano

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 2\%$ in the current, in relation to the nominal value.

Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts (item code 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.

La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

AR بخصوص مشاريع الأجهزة الخاصة، تورد شركة iGuzzini بعد حصولها على الوثائق اللازمة، المعلومات المتعلقة بعدد المنتجات القابلة للتركيب وطول الكبلات الكهربائية، بناء على وحدة التغذية الكهربائية ونوع الكبل المستخدم.

IT Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.

EN For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.

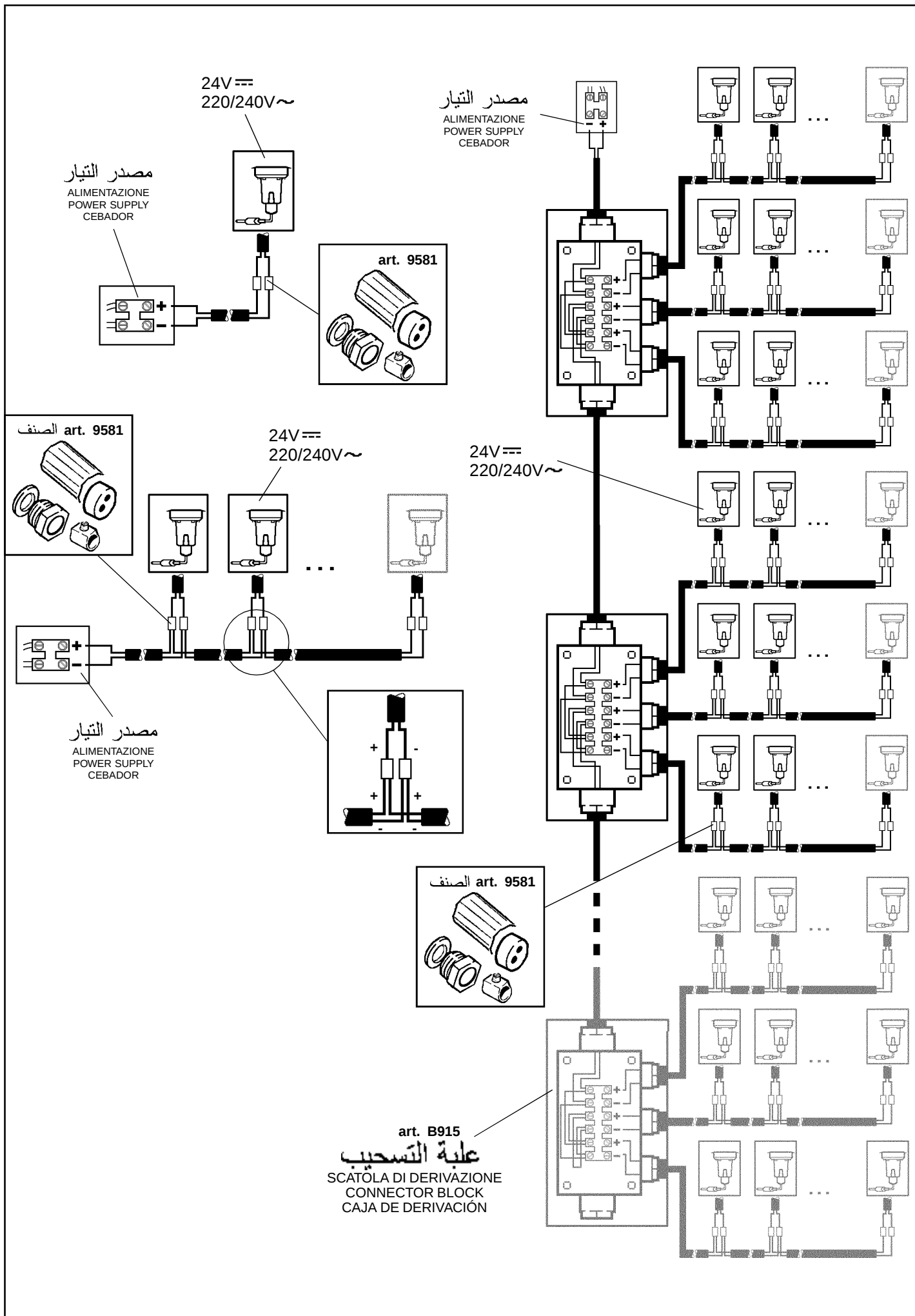
ES Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.

توصيل متوازي

COLLEGAMENTO IN PARALLELO
PARALLEL CONNECTION
CONEXIÓN EN PARALELO

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable
cross section.
N° de productos a conectar / Sección del cable

طمر INCASSO RECESSED EMPOTRABLE المنفذ LAMPADA LAMP LAMPARA		المقطع - Sezione Section - Sección (mm²) ملم²	مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR							
المنفذ	(W)		المنفذ ART. 9908 (9,6W)	م (N°) L(m)	المنفذ ART. 9909 (24W)	م (N°) L(m)	المنفذ ART. 9910 (72W)	م (N°) L(m)	المنفذ ART. 9911 (96W)	م (N°) L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	1,5	24	900	60	350	182	120	/	/
2603-2604	0,55	1,5	18	1000	46	400	138	140	/	/
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	1,5	13	300	33	150	90	50	/	/
		2,5		500				80		
		4		/				/		
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	1,5	14	150	35	60	60	35	/	/
		2,5		250				55		
		4		/				/		
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	1,5	24	350	60	150	126	70	/	/
		2,5		600				120		
		4		/				/		
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	1,5	24	600	60	300	126	150	/	/
		2,5		1200				250		
		4		/				/		
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	1,5	6	300	16	150	49	45	/	/
		2,5		600				80		
		4		900				120		
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	1,5	7	150	17	60	40	25	/	/
		2,5		250				40		
		4		350				65		
B349 - B350 - B351	0,8	1,5	12	300	30	150	90	45	/	/
		2,5		600				80		
		4		900				120		
B352 - B353	0,85	1,5	11	150	29	60	60	25	/	/
		2,5		250				40		
		4		350				70		
B367 - B368 - B369	2,45	1,5	4	300	10	150	30	50	40	35
		2,5		600				80		60
		4		900				120		90
B370 - B371	2,5	1,5	3	150	9	60	29	20	39	15
		2,5		250				35		25
		4		350				5		35
B385 - B386 - B387	4,1	1,5	2	300	6	150	18	50	24	35
		2,5		600				80		60
		4		900				120		90
B388 - B389	4,2	1,5	2	150	5	60	17	20	23	15
		2,5		250				45		25
		4		350				50		40

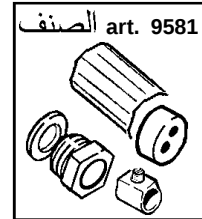
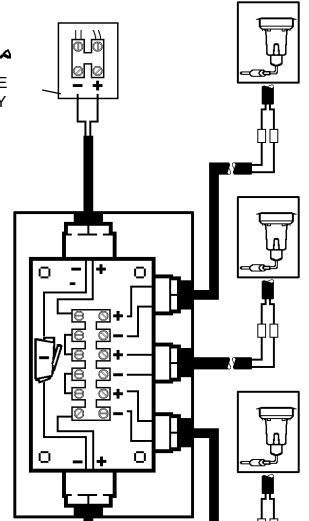


توصيل جماعي

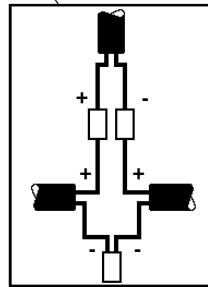
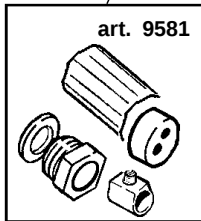
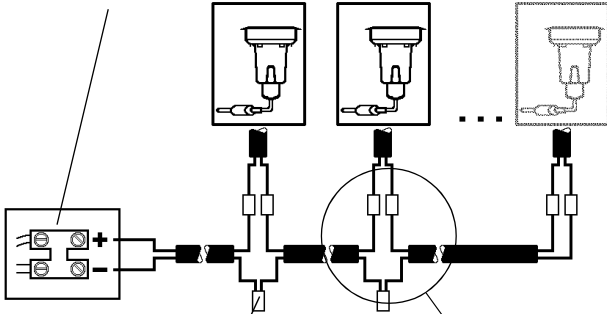
COLLEGAMENTO IN SERIE
PARALLEL CONNECTION
CONEXIÓN EN SERIE

ظمر INCASSO RECESSED EMPOTRABLE		مقطع الكبل Sezione cavo Cable cross section Sección del cable	مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR			
الصف ART.	المصباح LAMPADA LAMP LAMPARA	مم (mm²)	الصف ART. 9907	م N°	م L (m)	ART.9905 (3W) م N°
B280 - B281 - B282 B299 - B300 - B301 BB43 - BB44 - BB47 BB48	1	1,5	11	200		3
B283 - B284 B302 - B303	1	1,5	13	200		

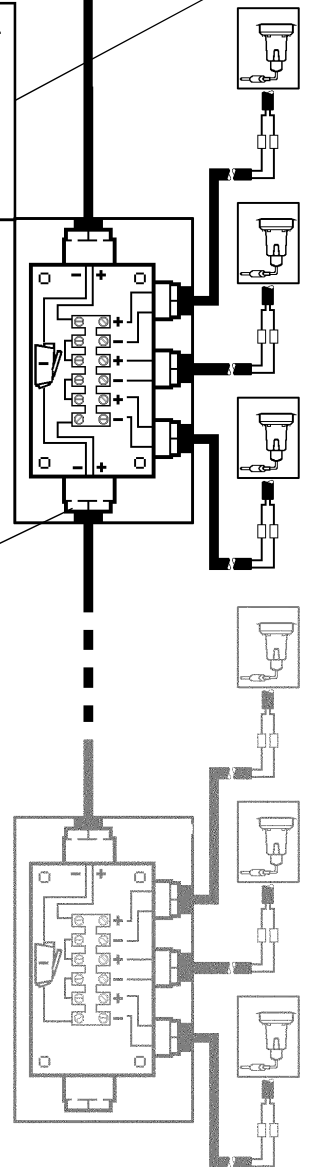
مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



الصف
art. B915
علبة التسحيب
SCATOLA DI DERIVAZIONE
CONNECTOR BLOCK
CAJA DE DERIVACIÓN



EFFECT EQUALIZER

معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE
TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS

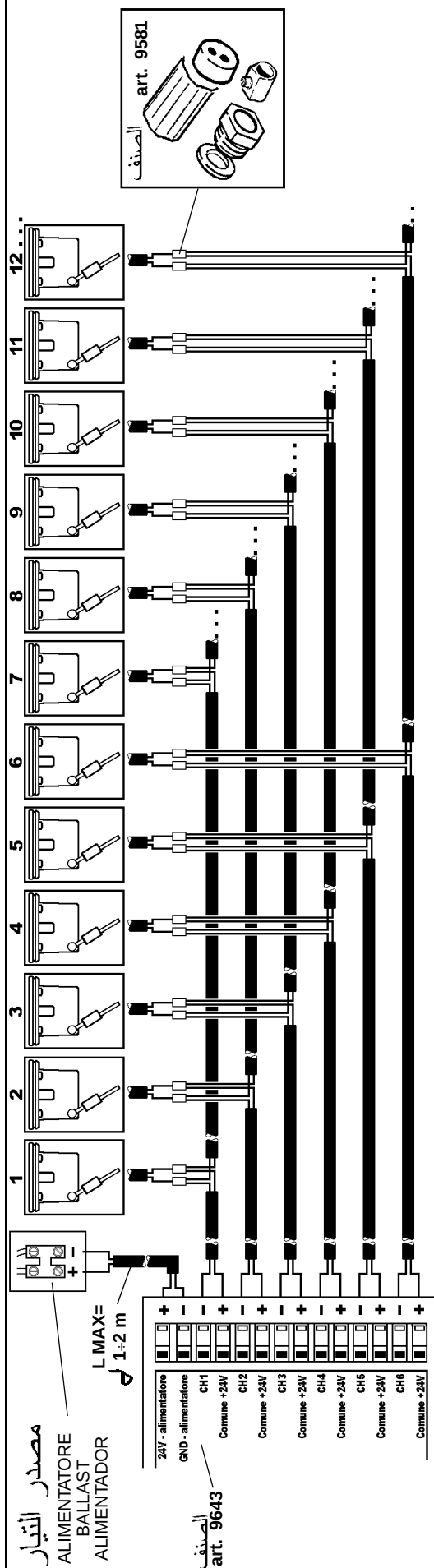
عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
N° de productos a conectar / Sección del cable

الصنف	المصابيح LAMPADA LAMP	المقطع Sezione - Sección (mm²)	مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR									
			الصنف ART. 9908 (9,6W)		الصنف ART. 9909 (24W)		الصنف ART. 9910 (72W)		الصنف ART. 9911 (96W)		الصنف ART. 9912 (240W)	
	(W)	مللم² (mm²)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	1000	174	750	235	550	538	200
2603-2604	0,55	2 x 1,5	12	1000	40	1000	132	850	179	650	410	250
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	29	1000	95	250 450	128	200 350	/	/
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	31	400 600	102	100 180	138	75 130	/	/
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	200 400	235	200 300	/	/
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	600 800	235	400 600	/	/
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	14	800 1000 1200	47	250 450 700	64	200 300 500	147	100 150 250
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	15	400 600 1000	51	100 200 300	69	80 140 200	158	40 80 120
B349 - B350 - B351	0,8	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	26	800 1000 1200	87	250 450 600	117	200 350 450	269	90 150 200
B352 - B353	0,85	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	25	400 600 1000	84	100 180 280	114	80 130 200	261	35 60 95
B367 - B368 - B369	2,45	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	800 1000 1200	29	250 400 600	39	150 300 500	89	100 160 250
B370 - B371	2,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	400 600 1000	28	100 200 300	38	90 150 230	87	50 85 130
B385 - B386 - B387	4,1	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	17	250 400 600	23	150 300 500	53	100 180 260
B388 - B389	4,2	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	16	100 200 300	22	90 150 230	52	50 90 130

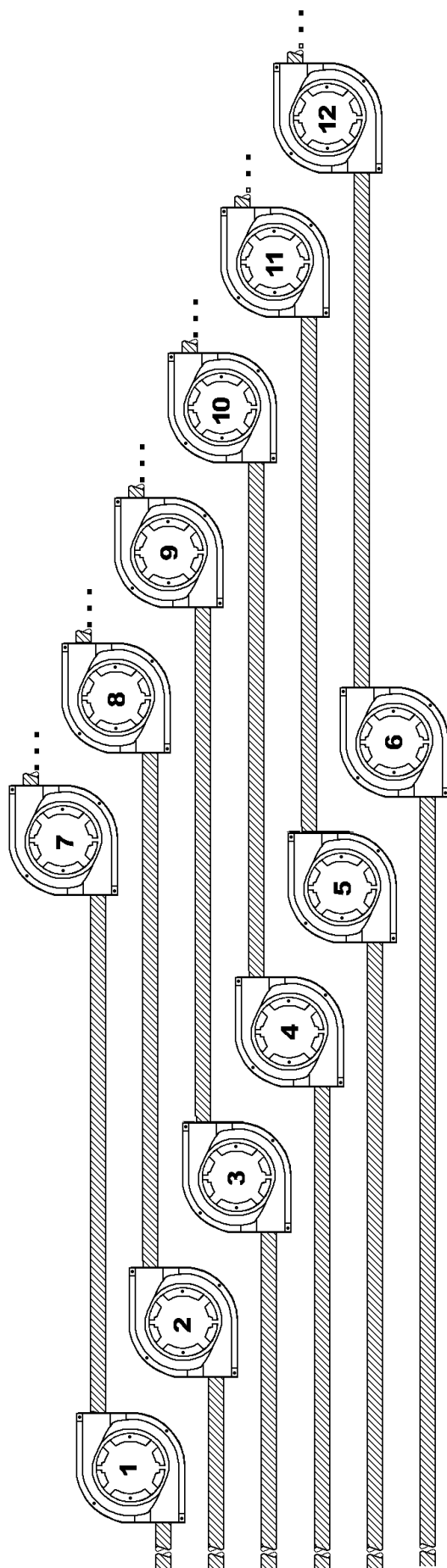
معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE
TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS



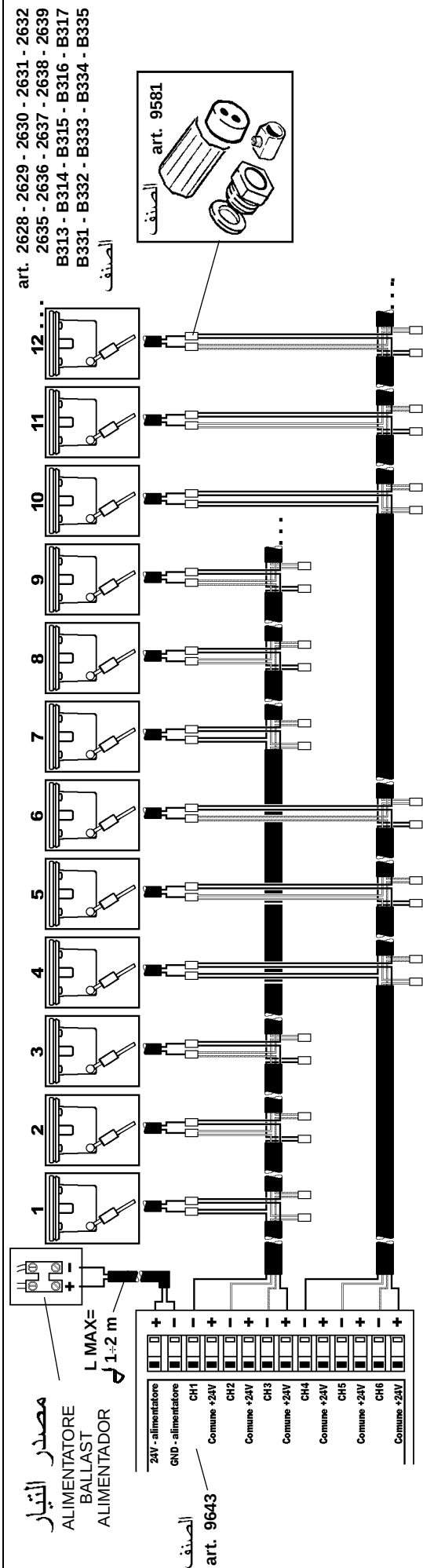
لترتيب الأنابيب المجعدة

POSIZIONE TUBI CORRUGATI
POSITION OF CORRUGATED PIPES
POSICION TUBOS CORRUGADOS



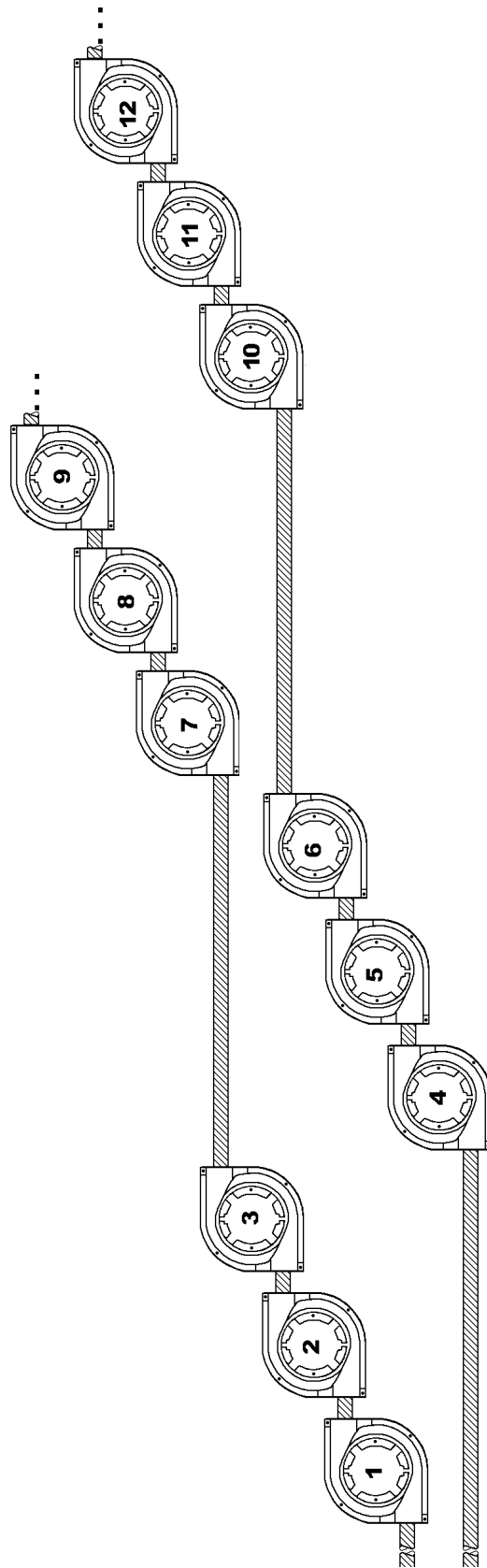
معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 2 LINEE
TECHNICAL DATA FOR A 2-LINE SYSTEM
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LINEAS



لترتيب الأنابيب المجعدة

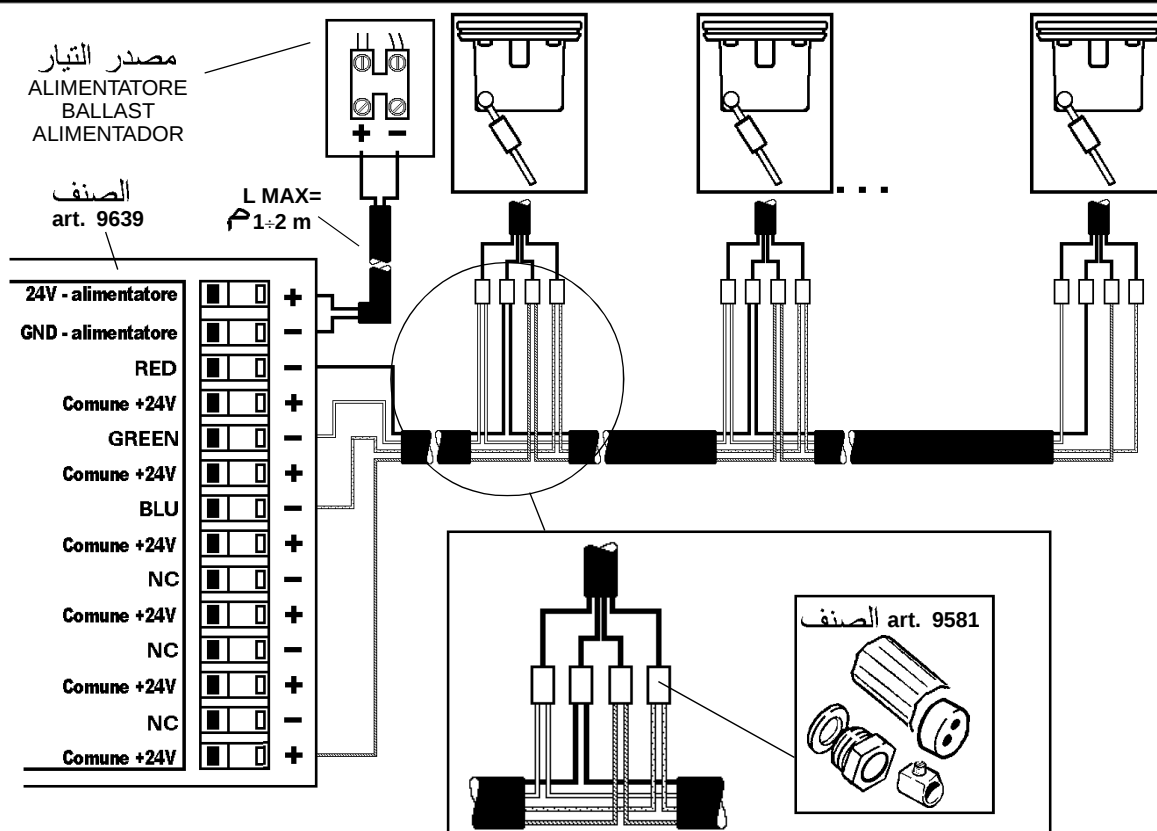
POSIZIONE TUBI CORRUGATI
POSITION OF CORRUGATED PIPES
POSICION TUBOS CORRUGADOS



COLOUR EQUALIZER

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
N° de productos a conectar / Sección del cable

الصنف ART.	المصباح LAMPADA LAMP LAMPARA	المقطع - Sezione Section - Sección (mm ²) ملم ²	مصدر التيار ALIMENTATORE BALLAST ALIMENTADOR											
			الصنف ART. 9908 (9,6W)		الصنف ART. 9909 (24W)		الصنف ART. 9910 (72W)		الصنف ART. 9911 (96W)		الصنف ART. 9912 (240W)			
			N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)		
2633 - 2640 B328 - B346	5,2	4 x 1,5	1	300	4	100	13	30	17	20	20*	20		
		4 x 2,5		500		200		50		40		30		
		4 x 4		800		300		80		60		50		
B364	2,6	4 x 1,5	2	300	8	100	26	30	35	20	82	/		
		4 x 2,5		500		200		50		40		/		
		4 x 4		800		300		80		60		50		
B382	8	4 x 1,5	/	/	2	100	8	30	11	20	27	/		
		4 x 2,5				200		50		40		/		
		4 x 4				300		80		60		35		
B400	13,2	4 x 1,5	/	/	1	100	5	30	7	20	16	/		
		4 x 2,5				200		50		40		/		
		4 x 4				300		80		60		35		



*: يمكن التوصيل إلى غاية منتج، من خلال استعمال كبل بقياس ملم وبطول إجمالي م.

AR

IT *:E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm² per una lunghezza totale di 30m.

EN *:Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm² wire over a total length of 30 m.

ES *:Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm² con una longitud total de 30 m.